neno®

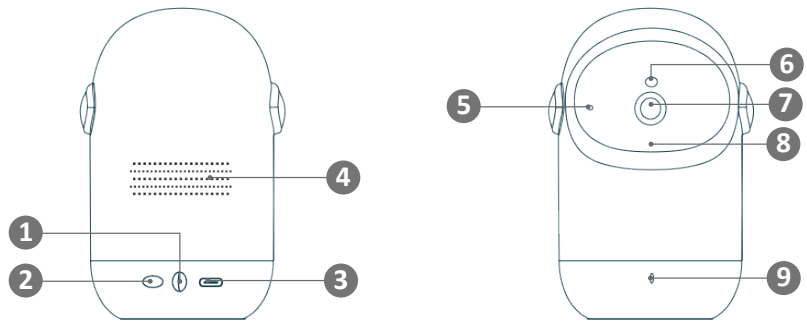
Berkano



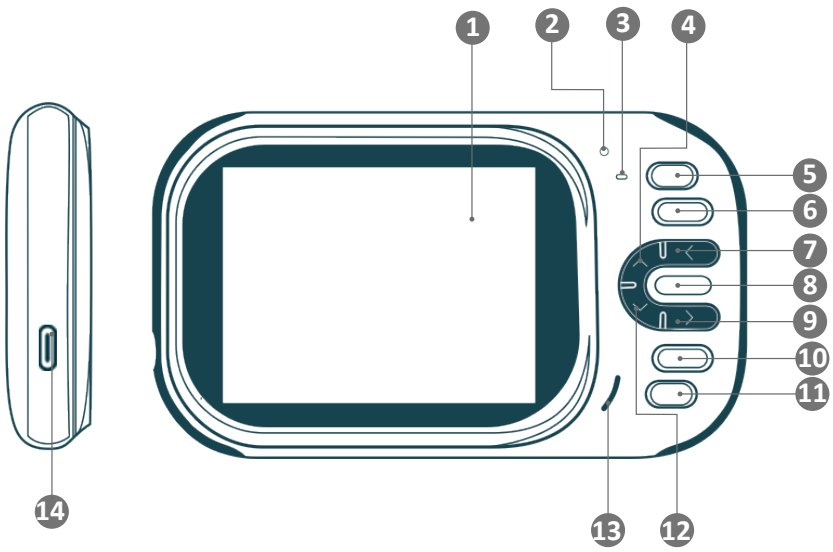
Table of contents
Spis treści

4	Instrukcja obsługi	**PL**
10	User manual	**EN**
16	Bedienungsanleitung	**DE**
23	Návod k použití	**CZ**
29	Használati utasítás	**HU**
35	Používateľská príručka	**SK**
41	Användarhandbok	**SE**
47	Käyttäjän käsikirja	**FI**
53	Brukerhåndbok	**NO**
59	Brugermanual	**DK**
65	Gebruikershandleiding	**NL**
72	Manual del usuario	**ES**
78	Manuale utente	**IT**
84	Manuel de l'utilisateur	**FR**
91	Manual de utilizare	**RO**

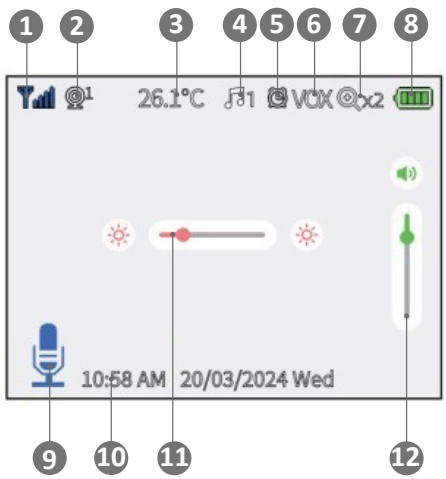
A


1
2
3
4
5
6
7
8
9

B


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

C


1
2
3
4
5
6
7
8
26.1°C
VOX
x2
10:58 AM 20/03/2024 Wed
9
10
11
12

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przy pomocy tego urządzenia możesz na bieżąco monitorować sen lub zabawę swojego dziecka w innym pomieszczeniu.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia. Przed użyciem niani elektronicznej zalecamy włożenie i pełne naładowanie akumulatora w monitorze, tak aby nadal działało, jeśli odłączysz zasilanie sieciowe w celu przeniesienia go do innego pomieszczenia. Przed zainstalowaniem urządzeń należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.



UWAGA! Kabel ładowania pozostaw w bezpiecznym miejscu (pozycji) poza zasięgiem dziecka. Niezastosowanie się do zalecenia może grozić uduszeniem się dziecka lub innymi niebezpiecznymi sytuacjami (np. porażenie prądem).

01. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1. Kamera
2. Monitor
3. Zasilacz x2
4. Instrukcja obsługi
5. Zestaw do montażu na ścianie
6. Elastyczny uchwyt

OSTRZEŻENIE: Do oryginalnego zestawu należy używać tylko oryginalnych ładowarek. Nie podłączaj bezpośrednio do zasilania 220 / 230V. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia lub inne niebezpieczne sytuacje.

02. OPIS KAMERY
PATRZ RYS. A

1. Czujnik temperatury
2. Przycisk parowania

3. Gniazdo USB-C
4. Głośnik
5. Mikrofon
6. Czujnik światła
7. Obiektyw kamery
8. Diody podczerwieni
9. Dioda zasilania

03. OPIS MONITORA
PATRZ RYS. B

1. Wyświetlacz LCD
2. Mikrofon
3. Dioda zasilania/sygnału LED
4. Klawisz głośności +/w górę
5. Klawisz przesyłania głosu/Klawisz sterowania odtwarzaniem kołysanek
6. Zoom
7. Klawisz zmniejszania jasności ekranu/w lewo
8. Menu/Klawisz OK
9. Klawisz zwiększania jasności ekranu/w prawo
10. Włączenie obrotu kamery
11. Klawisz zasilania/ wstecz
12. Klawisz zmiany głośności-/w dół
13. Głośnik
14. Gniazdo USB-C

04. IKONKI NA WYŚWIETLACZU MONITORA
PATRZ RYS. C

1. Wskaźnik siły sygnału
2. Podgląd z pierwszej lub z drugiej kamery
3. Temperatura w miejscu montażu kamery
4. Odtwarzanie kołysanki
5. Alarm aktywny
6. Tryb VOX aktywny
7. Zoom
8. Wskaźnik baterii
9. Funkcja przesyłania dźwięku aktywowana
10. Data i czas
11. Regulacja poziomu jasności
12. Regulacja poziomu głośności

05. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. To urządzenie jest zgodne ze wszystkimi odpowiednimi normami dotyczącymi pól elektromagnetycznych i jest bezpieczne w obsłudze pod warunkiem używania go w sposób opisany w podręczniku użytkowania. Deklaracje zgodności w pełnym brzmieniu są dostępne do pobrania na stronie: www.neno.pl. Przed użyciem urządzenia należy zawsze dokładnie zapoznać się ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
2. Wymagany jest montaż przez osoby dorosłe. Podczas montażu należy trzymać małe części z dala od dzieci.
3. Ten produkt nie jest zabawką. Nie zezwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
4. Elektroniczna niania nie zastępuje odpowiedzialnego nadzoru dorosłych.
5. Nie umieszczaj jednostki monitorującej ani kabli w łóżeczku dziecka lub w zasięgu niemowlęcia (w odległości co najmniej 1 metra).
6. Jeśli montujesz na łóżeczku, zachowaj odpowiednią odległość od zasięgu dziecka.
7. Przechowuj kable poza zasięgiem dzieci.
8. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody lub źródła ciepła.
9. Używaj tylko i wyłącznie zasilaczy dołączonych do urządzenia.
10. Nie dotykaj styków gniazda zasilania ostrymi lub metalowymi przedmiotami.

UWAGA! Na zasięg urządzenia wpływają czynniki zewnętrzne (np. ściany, linie wysokiego napięcia, inne urządzenia elektryczne) przez co realny zasięg może być dużo niższy od podanego w specyfikacji.

06. ROZPOCZĘCIE PRACY Z URZĄDZENIEM

Zasilacz kamery

1. Podłącz mały wtyk zasilacza do złącza zasilania kamery, a drugi koniec do gniazdka sieciowego 220V.

UWAGA: Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza.

2. Świecąca, niebieska dioda sygnalizuje, że kamera pracuje.

Zasilacz monitora

1. Zalecane jest pełne naładowanie baterii jednostki nadrzędnej przed pierwszym użyciem. Pozwoli to na nieprzerwaną pracę urządzenia nawet w przypadku awarii zasilania sieciowego.
2. Dioda ładowania LED zaświeci się, co oznacza, że rozpoczęło się ładowanie baterii.

07. UŻYWANIE URZĄDZENIA

Przygotowanie urządzenia

Umieść jednostkę monitorującą w dogodnym miejscu (np. na stole) i skieruj obiektyw aparatu w stronę obszaru, który chcesz monitorować. Dopasuj kamerę,

dopóki nie będziesz zadowolony z obrazu wyświetlanego przez monitor. Do zestawu dołączone są również: elastyczny uchwyt oraz zestaw do montażu na ścianie, przy pomocy których zamontujesz kamerę w dowolnym miejscu. Po montażu upewnij się, że kamera jest poprawnie zamocowana i nie wypadnie z gwintu**.**
UWAGA: Nie umieszczaj jednostki monitorującej w zasięgu dziecka! Jeśli występują zakłócenia obrazu lub dźwięku, należy przenieść jednostki w inne miejsca i upewnić się, że nie znajdują się one w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.

Parowanie kamery
Załączona kamera została już fabrycznie sparowana, nie musisz jej ponownie rejestrować z odbiornikiem (LCD), chyba, że straci ona połączenie z monitorem. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji „Rejestracja kamery".

Przycisk VOX
Wciśnij przycisk MENU, aby przejść do uruchomienia trybu VOX. W tym trybie ekran automatycznie wyłącza się, aby oszczędzić energię. Ekran reaktywuje się automatycznie w przypadku wykrycia hałasu w miejscu montażu kamery.

Odtwarzanie kołysanek
Wciśnij przycisk sterowania odtwarzaniem muzyki, aby włączyć odtwarzacz muzyczny i odtworzyć kołysankę przez wbudowany głośnik kamery. Wciśnij ten sam przycisk ponownie, aby wyłączyć odtwarzanie kołysanki

Funkcja przesyłania głosu
Wciśnij i przytrzymaj przycisk PTT (mikrofon) na urządzeniu monitora, aby mówić do dziecka za pośrednictwem głośnika kamery. Odpowiedni symbol pojawi się w dolnej części ekranu.

Regulacja głośności
Podczas odtwarzania naciśnij przycisk DÓŁ, aby zmniejszyć głośność lub klawisz GÓRA, aby zwiększyć głośność. Bieżący poziom głośności będzie widoczny na wyświetlaczu przez 5 sekund.

08. OPCJE MENU

Menu główne
Naciśnij przycisk „OK" aby wejść do menu głównego, które zawiera 6 pozycji:

1. Kamera
2. Alarm
3. Ustawienia
4. VOX
5. Język

6. Informacje o systemie

Wciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby przesunąć kursor w celu wybrania żądanej opcji. Następnie użyj przycisku OK, aby wejść do podmenu wybranej pozycji. Wciśnij przycisk POWRÓT, aby powrócić do ekranu głównego.

Rejestracja kamery

- Dodaj kamerę
  Wciśnij przycisk OK, aby przejść do funkcji dodania kamery, a następnie wciśnij przycisk parowania (łączenia) znajdujący się na tylnej ściance jednostki monitorującej w ciągu 10 sekund. Jeżeli chcesz dodać kolejną kamerę, wybierz opcję KAMERA2. Postępuj tak jak w przypadku pierwszej kamery.
- Podgląd kamery
  Funkcja informuje, o podglądzie z pierwszej lub drugiej kamery.
- Przełącz podgląd kamery
  Użyj strzałek, aby przełączyć obraz z kamery1 na kamerę2, jeśli monitor jest sparowany z dwiema kamerami. Aby uruchomić automatyczne przełączanie należy wybrać opcje <<Przełącz podgląd kamery>> w MENU.
- Usuń kamerę
  Pozwala na usunięcie dodanej wcześniej kamery.
- Dioda LED zasilania
  Wybierz czy dioda kamery ma być wyłączona/włączona/włączona automatycznie.
- Głośność interkomu
  Wybierz poziom głośności nadawanego przez monitor dźwięku.
- Kołysanki
  A. Wybierz jedna z ośmiu dostępnych kołysanek lub włącz odtwarzanie w pętli
  B. Ustaw głośność niska/średnia/wysoka

Alarm

Wciśnij przycisk OK, aby przejść do opcji alarmu, następnie użyj przycisków góra/dół do zmiany godziny. Naciśnij OK, aby zatwierdzić.

Ustawienia

1. **Czas i data**
   To menu zawiera dwie pozycje:- Ustaw datę / czas- Ustaw format daty / czasu. Użyj strzałek, aby przesunąć kursor oraz aby zmienić wartość.
2. **Jednostka temperatury**
   Możesz przełączyć jednostkę na stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.
3. **Antymigotanie**
   Możesz dopasować tryb odświeżania obrazu (50/60Hz), aby dopasować parametry wyświetlacza w celu wyeliminowania migotania obrazu.

4. **Dźwięk alertów**
   Za pomocą strzałek wybierz głośność oraz dźwięk powiadomień.
5. **Dioda LED monitora**
   Za pomocą strzałek wyłącz lub ustaw jasność diody LED na monitorze.
6. **Podświetlenie ekranu**
   Możesz dopasować stopień podświetlenia ekranu LCD.

09. WYCIĄGANIE BATERII

1. Odłącz od zasilania.
2. Podnieś podstawkę.
3. Przesuń palcem, aby zdjąć klapkę osłaniającą baterię.
4. Wyciągnij baterię.
5. Ostrożnie wyciągnij wtyczkę baterii z portu. Nie ciągnij za kabelki przy wyciąganiu wtyczki baterii.

10. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

OGÓLNA

Częstotliwość: 2.4 GHz
Temperatura pracy: -10 do +50°C
Dopuszczalna wilgotność: <85%
Zasięg: do 260m (otwarta przestrzeń)
Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie częstotliwości: 17dBm
Zakres częstotliwości: 2.400-2.483,5GHz

MONITOR

Ekran: 3.2” IPS LCD
Rozdzielczość wideo: 320x240p
Bateria: litowo-polimerowa 1150mAh
Wymiary: 124x72x17mm
Waga: 123g

KAMERA

Podświetlenie minimalne: 0 luksów (dioda IR włączona)
Rozdzielczość: 720p
Zasięg w trybie nocnym: 5metrów
Czujniki: światła/temperatury
Wymiary: 116x72x66mm
Waga: 179g

11. KARTA GWARANCYJNA
Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.
Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: **https://neno.pl/gwarancja**
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:
https://neno.pl/kontakt
Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.
KGK Trend deklaruje, że urządzenie Neno Berkano jest zgodne z istotnymi wymaganiami dyrektywy 2014/53/EU. Pełną treść deklaracji można znaleźć pod linkiem:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

EN

USER MANUAL

Thank you for purchasing our product!
With this device, you can monitor your child's sleep or play in another room in real time.

This manual contains all the information necessary for the correct use of the device. Before using the electronic nanny, we recommend that you insert and fully charge the battery in the monitor so that it will continue to work if you disconnect the mains supply to move it to another room. Please read the safety instructions before installing the equipment.



CAUTION: Leave the charging cable in a safe place (position) out of the reach of the child. Failure to do so may put the child at risk of suffocation or other dangerous situations (e.g. electric shock).

01. CONTENTS OF THE KIT

1. Camera
2. Monitor
3. Power supply x2

4. Operating instructions
5. Wall mounting set
6. Flexible mount

WARNING: Use only the original charger for the original set. Do not connect directly to 220 / 230V power supply. Failure to follow the instructions may result in damage to the device or other dangerous situations.

02. CAMERA DESCRIPTION

SEE FIG. A

1. Temperature sensor
2. Pairing button
3. USB-C charging socket
4. Loudspeaker
5. Microphone
6. Light sensor
7. Camera lens
8. Infrared LEDs
9. Power supply diode

03. DESCRIPTION OF THE MONITOR

SEE FIG. B

1. LCD display
2. Microphone
3. Power/signal LED
4. Volume key +/up
5. Voice transmission key/Lullaby playback control key
6. Zoom
7. Key to decrease screen brightness/left
8. Menu/Key OK
9. Key to increase screen brightness/right
10. Switching on camera rotation
11. Power/back key
12. Volume down key
13. Loudspeaker
14. USB-C charging socket

04. ICONS ON THE MONITOR DISPLAY

SEE FIG. C

1. Signal strength indicator
2. First or second camera view
3. Temperature at camera location
4. Lullaby playback

5. Alarm on
6. VOX mode on
7. Zoom
8. Battery indicator
9. Audio streaming function on
10. Date and time
11. Brightness level adjustment
12. Volume control

05. PRECAUTIONS

1. This equipment complies with all relevant EMF standards and is safe to operate provided it is used as described in the user manual. The full declarations of conformity are available for download at: www.neno.pl. Always read the instructions in this manual carefully before using the device.
2. Adult assembly is required. Keep small parts away from children during assembly.
3. This product is not a toy. Do not allow children to play with the device.
4. The electronic nanny is not a substitute for responsible adult supervision.
5. Do not place the monitoring unit or cables in the baby's cot or within reach of the infant (at least 1 metre away).
6. If you are mounting on a cot, keep an adequate distance from the child's reach.
7. Keep cables out of the reach of children.
8. Do not use the unit near water or a heat source.
9. Use only the power supply supplied with the device.
10. Do not touch the contacts of the power socket with sharp or metallic objects.

ATTENTION: The range of the device is affected by external factors (e.g. walls, high-voltage lines, other electrical equipment), so the actual range may be much lower than specified.

06. GETTING STARTED

Camera power supply

1. Connect the small plug of the power supply to the camera's power connector and the other end to a 220V mains socket.

NOTE: Use only the power supply unit provided.

2. A luminous blue LED indicates that the camera is working.

Monitor power supply

1. It is recommended to fully charge the master unit's battery before first use. This will allow uninterrupted operation of the unit even in the event of a mains power failure.

2. The charging LED will light up to indicate that battery charging has started.

07. USE OF THE DEVICE

Preparation of the device

Place the monitoring unit in a convenient location (e.g. on a table) and point the camera lens towards the area you wish to monitor. Adjust the camera until you are satisfied with the image displayed by the monitor. A flexible bracket and wall mounting set are also included with which you can mount the camera anywhere. After mounting, make sure the camera is properly attached and will not fall out of the threads.

NOTE: Do not place the monitoring unit within the reach of a child! If there is interference with the image or sound, move the units to other locations and make sure they are not near other electrical equipment.

Camera pairing

The attached camera has already been paired at the factory, you do not need to re-register it with the receiver (LCD) unless it loses connection with the monitor. Please refer to the “Camera registration” section for details.

VOX button

Press the MENU button to enter VOX mode. In this mode, the screen automatically switches off to save power. The screen reactivates automatically when noise is detected at the camera location.

Lullaby playback

Press the music playback control button to switch on the music player and play the lullaby through the camera’s built-in speaker. Press the same button again to turn off the lullaby playback

Voice transmission function

Press and hold the PTT (microphone) button on the monitor unit to speak to the child via the camera speaker. The corresponding symbol will appear at the bottom of the screen.

Volume control

During playback, press the DOWN key to decrease the volume or the UP key to increase the volume. The current volume level will be shown on the display for 5 seconds.

08. MENU OPTIONS

Main menu

Press the ‘OK’ button to enter the main menu, which contains 6 items:

1. Camera
2. Alarm
3. Settings
4. VOX
5. Language
6. Information about the system

Press the UP or DOWN button to move the cursor to select the desired option. Then use the OK button to enter the submenu of the selected item. Press the RETURN button to return to the main screen.

Camera registration

- Add camera
  Press the OK button to access the add camera function, then press the pairing (connection) button on the back of the monitoring unit within 10 seconds. If you want to add another camera, select CAMERA2. Proceed as you did with the first camera.
- Camera preview
  The function informs you about the preview from the first or second camera.
- Switch camera view
  Use the arrows to switch the image from camera1 to camera2 if the monitor is paired with two cameras. To start automatic switching, select <<Toggle camera preview>> in the MENU.
- Delete camera
  Allows you to remove a previously added camera.
- Power LED
  Select whether the camera LED should be switched off/on/on automatically.
- Intercom volume
  Select the volume level of the sound transmitted by the monitor.
- Lullabies
  A. Select one of the eight available lullabies or enable loop playback
  B. Set the volume low/medium/high

Alarm

Press OK to move to the alarm option, then use the up/down buttons to change the time. Press OK to confirm.

Settings

1. **Time and date**
   This menu contains two items:- Set date/time- Set date/time format. Use the arrows to move the cursor and to change the value.
2. **Temperature unit**
   You can switch the unit to degrees Celsius or Fahrenheit.

3. **Antimigration**
   You can adjust the image refresh mode (50/60Hz) to adjust the display parameters to eliminate image flicker.
4. **Alert sound**
   Use the arrows to select the volume and sound of the alerts.
5. **Monitor LED**
   Use the arrows to turn off or adjust the brightness of the LED on the monitor.
6. **Screen backlight**
   You can adjust the degree of backlighting of the LCD screen.

09. BATTERY REMOVAL

1. Disconnect from power supply.
2. Lift the stand.
3. Swipe to remove the flap covering the battery.
4. Remove the battery.
5. Carefully pull the battery plug out of the port. Do not pull on the cables when removing the battery plug.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL
Frequency: 2.4 GHz
Operating temperature: -10 to +50°C
Permissible humidity: <85%
Range: up to 260m (open area)
Maximum radio frequency power emitted in the frequency range: 17dBm
Frequency range: 2.400-2.483.5GHz

MONITOR
Screen: 3.2” IPS LCD
Video resolution: 320x240p
Battery: Lithium-polymer 1150mAh
Dimensions: 124x72x17mm
Weight: 123g

CAMERA
Minimum illumination: 0 lux (IR LED on)
Resolution: 720p
Range in night mode: 5metres
Sensors: light/temperature
Dimensions: 116x72x66mm
Weight: 179g

11. WARRANTY CARD

The product comes with a 24-month guarantee.
Warranty conditions can be found at: **https://neno.pl/gwarancja**
Details, contact and service address can be found at:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.
KGK Trend declares that the Neno Berkano device complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration can be found at the following link: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf**

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben!
Mit diesem Gerät können Sie in Echtzeit überwachen, ob Ihr Kind schläft oder in einem anderen Raum spielt.

Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den korrekten Gebrauch des Geräts notwendig sind. Bevor Sie das elektronische Kindermädchen benutzen, empfehlen wir Ihnen, den Akku in das Überwachungsgerät einzulegen und vollständig aufzuladen, damit es auch dann noch funktioniert, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, um es in einen anderen Raum zu bringen. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren.



ACHTUNG: Lassen Sie das Ladekabel an einem sicheren Ort (Position) außerhalb der Reichweite des Kindes. Andernfalls besteht für das Kind die Gefahr des Erstickens oder anderer gefährlicher Situationen (z. B. Stromschlag).

01. INHALT DES KITS

1. Kamera

2. Monitor
3. Stromversorgung x2
4. Betriebsanleitung
5. Wandmontage-Set
6. Flexible Halterung

WARNUNG: Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät für das Original-Set. Schließen Sie das Gerät nicht direkt an eine 220/230-Volt-Stromversorgung an. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Schäden am Gerät oder anderen gefährlichen Situationen führen.

02. BESCHREIBUNG DER KAMERA
SIEHE ABB. A

1. Temperatursensor
2. Pairing-Taste
3. USB-C-Ladebuchse
4. Lautsprecher
5. Mikrofon
6. Lichtsensor
7. Kameraobjektiv
8. Infrarot-LEDs
9. Stromversorgungsdiode

03. BESCHREIBUNG DES MONITORS
SIEHE ABB. B

1. LCD-Anzeige
2. Mikrofon
3. Strom/Signal-LED
4. Lautstärketaste +/oben
5. Taste zur Steuerung der Sprachübertragung/Wiegenliedwiedergabe
6. Vergrößern
7. Taste zum Verringern der Bildschirmhelligkeit/links
8. Menü/Taste OK
9. Taste zur Erhöhung der Bildschirmhelligkeit/rechts
10. Einschalten der Kameradrehung
11. Power/Back-Taste
12. Taste Lautstärke verringern
13. Lautsprecher
14. USB-C-Ladebuchse

04. SYMBOLE AUF DER MONITORANZEIGE
SIEHE ABB. C

1. Anzeige der Signalstärke
2. Erste oder zweite Kameraansicht
3. Temperatur am Standort der Kamera
4. Wiegenlied-Wiedergabe
5. Alarm ein
6. VOX-Modus ein
7. Vergrößern
8. Batterieanzeige
9. Audio-Streaming-Funktion eingeschaltet
10. Datum und Uhrzeit
11. Einstellung der Helligkeitsstufe
12. Lautstärkeregler

05. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieses Gerät entspricht allen relevanten EMF-Normen und ist sicher zu betreiben, sofern es wie im Benutzerhandbuch beschrieben verwendet wird. Die vollständigen Konformitätserklärungen stehen zum Download bereit unter: www.neno.pl. Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Die Montage durch einen Erwachsenen ist erforderlich. Halten Sie Kleinteile während der Montage von Kindern fern.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
4. Das elektronische Kindermädchen ist kein Ersatz für eine verantwortungsvolle Aufsicht durch Erwachsene.
5. Legen Sie das Überwachungsgerät oder die Kabel nicht in das Babybett oder in die Reichweite des Kindes (mindestens 1 Meter Abstand).
6. Wenn Sie auf ein Kinderbett steigen, halten Sie einen ausreichenden Abstand zum Kind ein.
7. Bewahren Sie Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder einer Wärmequelle.
9. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzgerät.
10. Berühren Sie die Kontakte der Steckdose nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.

ACHTUNG: Die Reichweite des Geräts wird durch äußere Einflüsse (z. B. Wände, Hochspannungsleitungen, andere elektrische Geräte) beeinträchtigt, so dass die tatsächliche Reichweite wesentlich geringer sein kann als angegeben.

06. ERSTE SCHRITTE

Stromversorgung der Kamera

1. Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils mit dem Netzanschluss der

Kamera und das andere Ende mit einer 220-V-Steckdose.

HINWEIS: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät.

2. Eine blau leuchtende LED zeigt an, dass die Kamera in Betrieb ist.

Monitor-Stromversorgung

1. Es wird empfohlen, den Akku des Hauptgeräts vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen. Dies ermöglicht einen unterbrechungsfreien Betrieb des Geräts auch im Falle eines Netzausfalls.
2. Die Lade-LED leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang der Batterie begonnen hat.

07. VERWENDUNG DES GERÄTS

Vorbereitung des Geräts

Platzieren Sie die Überwachungseinheit an einem geeigneten Ort (z. B. auf einem Tisch) und richten Sie das Kameraobjektiv auf den Bereich, den Sie überwachen möchten. Stellen Sie die Kamera so ein, dass Sie mit dem auf dem Monitor angezeigten Bild zufrieden sind. Im Lieferumfang sind auch eine flexible Halterung und ein Wandmontageset enthalten, mit denen Sie die Kamera überall befestigen können. Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass die Kamera richtig befestigt ist und nicht aus dem Gewinde fällt.

HINWEIS: Stellen Sie die Überwachungseinheit nicht in der Reichweite von Kindern auf! Sollte es zu Bild- oder Tonstörungen kommen, stellen Sie die Geräte an einem anderen Ort auf und achten Sie darauf, dass sie nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte stehen.

Kamera-Kopplung

Die angeschlossene Kamera wurde bereits werkseitig gekoppelt. Sie müssen sie nicht erneut am Empfänger (LCD) registrieren, es sei denn, sie verliert die Verbindung zum Monitor. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt “Registrierung der Kamera”.

VOX-Taste

Drücken Sie die MENU-Taste, um den VOX-Modus aufzurufen. In diesem Modus schaltet sich der Bildschirm automatisch aus, um Strom zu sparen. Der Bildschirm wird automatisch wieder aktiviert, wenn am Standort der Kamera ein Geräusch erkannt wird.

Wiegenlied-Wiedergabe

Drücken Sie die Steuertaste für die Musikwiedergabe, um den Musikplayer einzuschalten und das Schlaflied über den eingebauten Lautsprecher der Kamera abzuspielen. Drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Wiedergabe des Schlafliedes auszuschalten.

Sprachübertragungsfunktion
Halten Sie die PTT-Taste (Mikrofon) an der Monitoreinheit gedrückt, um über den Kameralautsprecher mit dem Kind zu sprechen. Das entsprechende Symbol wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.

Lautstärkeregler
Drücken Sie während der Wiedergabe die DOWN-Taste, um die Lautstärke zu verringern, oder die UP-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. Der aktuelle Lautstärkepegel wird 5 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

08. MENÜ-OPTIONEN

Hauptmenü
Drücken Sie die Taste “OK”, um das Hauptmenü zu öffnen, das 6 Punkte enthält:

1. Kamera
2. Alarm
3. Einstellungen
4. VOX
5. Sprache
6. Informationen über das System

Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um den Cursor zu bewegen und die gewünschte Option auszuwählen. Verwenden Sie dann die OK-Taste, um das Untermenü der ausgewählten Option aufzurufen. Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

Registrierung der Kamera

- Kamera hinzufügen
  Drücken Sie die OK-Taste, um die Funktion “Kamera hinzufügen” aufzurufen, und drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Paarungstaste (Verbindung) auf der Rückseite der Überwachungseinheit. Wenn Sie eine weitere Kamera hinzufügen möchten, wählen Sie KAMERA2. Gehen Sie vor wie bei der ersten Kamera.
- Kamera-Vorschau
  Die Funktion informiert Sie über die Vorschau der ersten oder zweiten Kamera.
- Kameraansicht wechseln
  Verwenden Sie die Pfeile, um das Bild von Kamera 1 auf Kamera 2 umzuschalten, wenn der Monitor mit zwei Kameras gekoppelt ist. Um die automatische Umschaltung zu starten, wählen Sie <<Kameravorschau umschalten>> im MENÜ.
- Kamera löschen
  Ermöglicht es Ihnen, eine zuvor hinzugefügte Kamera zu entfernen.
- Power-LED

Wählen Sie aus, ob die Kamera-LED automatisch ein-/ausgeschaltet werden soll.

- Lautstärke der Gegensprechanlage
  Wählen Sie den Lautstärkepegel des vom Monitor übertragenen Tons.
- Wiegenlieder
  A. Wählen Sie eines der acht verfügbaren Schlaflieder oder aktivieren Sie die Schleifenwiedergabe
  B. Stellen Sie die Lautstärke niedrig/mittel/hoch ein.

Alarm

Drücken Sie OK, um zur Alarmoption zu gelangen, und ändern Sie dann mit den Aufwärts-/Abwärtstasten die Uhrzeit. Drücken Sie zur Bestätigung OK.

Einstellungen

1. **Uhrzeit und Datum**
   Dieses Menü enthält zwei Punkte:- Datum/Uhrzeit einstellen- Datum/Zeitformat einstellen. Verwenden Sie die Pfeile, um den Cursor zu bewegen und den Wert zu ändern.
2. **Einheit Temperatur**
   Sie können die Einheit auf Grad Celsius oder Fahrenheit umstellen.
3. **Antimigration**
   Sie können den Bildauffrischungsmodus (50/60 Hz) einstellen, um die Anzeigeparameter so anzupassen, dass das Bild nicht flimmert.
4. **Alarmsignal**
   Verwenden Sie die Pfeile, um die Lautstärke und den Ton des Alarms auszuwählen.
5. **Bildschirm-LED**
   Verwenden Sie die Pfeile, um die Helligkeit der LED auf dem Monitor auszuschalten oder einzustellen.
6. **Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms**
   Sie können den Grad der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Bildschirms einstellen.

09. BATTERIEENTNAHME

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Heben Sie den Ständer an.
3. Streichen Sie über die Klappe, um den Akku zu entfernen.
4. Entfernen Sie die Batterie.
5. Ziehen Sie den Batteriestecker vorsichtig aus dem Anschluss. Ziehen Sie beim Entfernen des Batteriesteckers nicht an den Kabeln.

10. TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINES

Frequenz: 2,4 GHz
Betriebstemperatur: -10 bis +50°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit: <85%
Reichweite: bis zu 260 m (offenes Gelände)
Maximale abgestrahlte Funkfrequenzleistung im Frequenzbereich: 17dBm
Frequenzbereich: 2.400-2.483.5GHz

MONITOR

Bildschirm: 3,2” IPS-LCD
Video-Auflösung: 320x240p
Akku: Lithium-Polymer 1150mAh
Abmessungen: 124x72x17mm
Gewicht: 123g

KAMERA

Minimale Beleuchtungsstärke: 0 Lux (IR-LED eingeschaltet)
Auflösung: 720p
Reichweite im Nachtmodus: 5Meter
Sensoren: Licht/Temperatur
Abmessungen: 116x72x66mm
Gewicht: 179g

11. GARANTIEKARTE

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert.
Die Garantiebedingungen finden Sie unter: **https://neno.pl/gwarancja**
Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten. KGK Trend erklärt, dass das Neno Berkano-Gerät die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Erklärung ist unter folgendem Link zu finden: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf**

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Pomocí tohoto zařízení můžete v reálném čase sledovat spánek dítěte nebo jeho hru v jiné místnosti.

Tato příručka obsahuje všechny informace potřebné pro správné používání přístroje. Před použitím elektronické chůvičky doporučujeme vložit a plně nabít baterii do monitoru, aby fungoval i v případě, že jej odpojíte od elektrické sítě a přenesete do jiné místnosti. Před instalací zařízení si přečtěte bezpečnostní pokyny.



UPOZORNĚNÍ: Nabíjecí kabel ponechte na bezpečném místě (pozici) mimo dosah dítěte. V opačném případě může být dítě ohroženo udušením nebo jinými nebezpečnými situacemi (např. úrazem elektrickým proudem).

01. OBSAH SADY

1. Fotoaparát
2. Monitor
3. Napájecí zdroj x2
4. Návod k obsluze
5. Sada pro montáž na stěnu
6. Flexibilní držák

VAROVÁNÍ: Používejte pouze originální nabíječku pro originální sadu. Nepřipojujte ji přímo k napájení 220/230 V. Nedodržení pokynů může mít za následek poškození přístroje nebo jiné nebezpečné situace.

02. POPIS FOTOAPARÁTU
VIZ OBR. A

1. Snímač teploty
2. Tlačítko párování
3. Nabíjecí zásuvka USB-C

4. Reproduktory
5. Mikrofon
6. Světelný senzor
7. Objektiv fotoaparátu
8. Infračervené diody LED
9. Napájecí dioda

03. POPIS MONITORU
VIZ OBR. B

1. LCD displej
2. Mikrofon
3. LED dioda napájení/signálu
4. Tlačítko hlasitosti +/up
5. Tlačítko pro přenos hlasu/tlačítko pro ovládání přehrávání ukolébavky
6. Zoom
7. Klávesa pro snížení jasu obrazovky/levé strany
8. Menu/Klíč OK
9. Klíč pro zvýšení jasu obrazovky/pravá strana
10. Zapnutí otáčení kamery
11. Tlačítko napájení/zpět
12. Tlačítko pro snížení hlasitosti
13. Reproduktory
14. Nabíjecí zásuvka USB-C

04. IKONY NA DISPLEJI MONITORU
VIZ OBR. C

1. Indikátor síly signálu
2. První nebo druhý pohled kamery
3. Teplota v místě umístění kamery
4. Přehrávání ukolébavky
5. Zapnutý alarm
6. Zapnutý režim VOX
7. Zoom
8. Indikátor baterie
9. Zapnutá funkce streamování zvuku
10. Datum a čas
11. Nastavení úrovně jasu
12. Ovládání hlasitosti

05. PŘEDPISY

1. Toto zařízení splňuje všechny příslušné normy pro elektromagnetické pole a jeho provoz je bezpečný za předpokladu, že je používáno podle návodu k

použití. Úplná prohlášení o shodě jsou k dispozici ke stažení na adrese: www.neno.pl. Před použitím zařízení si vždy pečlivě přečtěte pokyny uvedené v tomto návodu.

2. Je nutná montáž dospělým. Během montáže udržujte malé části mimo dosah dětí.
3. Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
4. Elektronická chůva nenahrazuje zodpovědný dohled dospělé osoby.
5. Monitorovací jednotku ani kabely neumisťujte do dětské postýlky ani do dosahu dítěte (alespoň 1 metr od něj).
6. Pokud montujete na dětskou postýlku, udržujte dostatečnou vzdálenost z dosahu dítěte.
7. Kabely uchovávejte mimo dosah dětí.
8. Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody nebo zdroje tepla.
9. Používejte pouze napájecí zdroj dodaný se zařízením.
10. Nedotýkejte se kontaktů zásuvky ostrými nebo kovovými předměty.

UPOZORNĚNÍ: Dosah zařízení je ovlivněn vnějšími faktory (např. stěnami, vysokonapěťovým vedením, jinými elektrickými zařízeními), takže skutečný dosah může být mnohem nižší, než je uvedeno.

06. ZAČÍNÁME

Napájení fotoaparátu

1. Připojte malou zástrčku napájecího zdroje k napájecímu konektoru fotoaparátu a druhý konec k síťové zásuvce 220 V.

POZNÁMKA: Používejte pouze dodanou napájecí jednotku.

2. Modře svítící dioda LED signalizuje, že kamera pracuje.

Napájení monitoru

1. Před prvním použitím se doporučuje plně nabít baterii hlavní jednotky. To umožní nepřetržitý provoz jednotky i v případě výpadku napájení ze sítě.
2. Rozsvítí se kontrolka nabíjení, která signalizuje, že nabíjení baterie bylo zahájeno.

07. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Příprava zařízení

Umístěte monitorovací jednotku na vhodné místo (např. na stůl) a namiřte objektiv kamery na oblast, kterou chcete sledovat. Nastavujte kameru tak dlouho, dokud nebudete spokojeni s obrazem zobrazovaným na monitoru. Součástí dodávky je také flexibilní držák a sada pro montáž na stěnu, pomocí kterých můžete kameru kamkoli připevnit. Po montáži se ujistěte, že je kamera správně připevněna a nevypadne ze závitů.

UPOZORNĚNÍ: Monitorovací jednotku neumisťujte v dosahu dítěte! Pokud dochází k rušení obrazu nebo zvuku, přemístěte jednotky na jiná místa a ujistěte se, že

nejsou v blízkosti jiných elektrických zařízení.

Párování fotoaparátů
Připojený fotoaparát byl již spárován z výroby, nemusíte jej znovu registrovat s přijímačem (LCD), pokud neztratí spojení s monitorem. Podrobnosti naleznete v části “Registrace kamery”.

Tlačítko VOX
Stisknutím tlačítka MENU přejděte do režimu VOX. V tomto režimu se obrazovka automaticky vypne, aby se šetřila energie. Obrazovka se automaticky znovu aktivuje, když je v místě, kde se nachází fotoaparát, zjištěn hluk.

Přehrávání ukolébavky
Stisknutím tlačítka ovládání přehrávání hudby zapněte hudební přehrávač a přehrajte ukolébavku prostřednictvím vestavěného reproduktoru fotoaparátu. Opětovným stisknutím téhož tlačítka přehrávání ukolébavky vypnete.

Funkce přenosu hlasu
Stiskněte a podržte tlačítko PTT (mikrofon) na monitorovací jednotce a promluvte na dítě prostřednictvím reproduktoru kamery. V dolní části obrazovky se zobrazí příslušný symbol.

Ovládání hlasitosti
Během přehrávání stiskněte tlačítko DOLŮ pro snížení hlasitosti nebo tlačítko NAHORU pro zvýšení hlasitosti. Aktuální úroveň hlasitosti se zobrazí na displeji na 5 sekund.

08. MOŽNOSTI MENU

Hlavní menu
Stisknutím tlačítka “OK” vstoupíte do hlavní nabídky, která obsahuje 6 položek:

1. Fotoaparát
2. Alarm
3. Nastavení
4. VOX
5. Jazyk
6. Informace o systému

Stisknutím tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přesuňte kurzor a vyberte požadovanou možnost. Poté pomocí tlačítka OK vstupte do podnabídky vybrané položky. Stisknutím tlačítka RETURN se vrátíte na hlavní obrazovku.

Registrace fotoaparátu

- Přidat kameru
  Stisknutím tlačítka OK otevřete funkci přidání kamery a poté do 10 sekund stiskněte tlačítko párování (připojení) na zadní straně monitorovací jednotky. Pokud chcete přidat další kameru, vyberte možnost CAMERA2. Postupujte stejně jako v případě první kamery.
- Náhled kamery
  Funkce informuje o náhledu z prvního nebo druhého fotoaparátu.
- Přepínání pohledu kamery
  Pokud je monitor spárován se dvěma kamerami, přepínejte obraz z kamery1 na kameru2 pomocí šipek. Chcete-li spustit automatické přepínání, vyberte v MENU možnost <<Přepnout náhled kamery>>.
- Odstranění fotoaparátu
  Umožňuje odebrat dříve přidaný fotoaparát.
- LED dioda napájení
  Vyberte, zda se má LED dioda fotoaparátu automaticky vypnout/zapnout/zapnout.
- Hlasitost interkomu
  Zvolte úroveň hlasitosti zvuku přenášeného monitorem.
- Ukolébavky
  A. Vyberte jednu z osmi dostupných ukolébavek nebo zapněte přehrávání ve smyčce.
  B. Nastavení nízké/střední/vysoké hlasitosti

Alarm

Stisknutím tlačítka OK přejděte na možnost budíku a pomocí tlačítek nahoru/dolů změňte čas. Stisknutím tlačítka OK potvrďte.

Nastavení

1. **Čas a datum**
   Tato nabídka obsahuje dvě položky:- Nastavit datum/čas- Nastavit formát data/času. Pomocí šipek můžete přesouvat kurzor a měnit hodnotu.
2. **Jednotka teploty**
   Jednotku můžete přepnout na stupně Celsia nebo Fahrenheita.
3. **Antimigrační**
   Můžete nastavit režim obnovování obrazu (50/60 Hz) a upravit parametry zobrazení tak, aby se eliminovalo blikání obrazu.
4. **Výstražný zvuk**
   Pomocí šipek vyberte hlasitost a zvuk upozornění.
5. **Monitor LED**
   Pomocí šipek vypněte nebo upravte jas kontrolky LED na monitoru.
6. **Podsvícení obrazovky**

Můžete nastavit stupeň podsvícení displeje LCD.

09. VYJMUTÍ BATERIE

1. Odpojte jej od napájení.
2. Zvedněte stojan.
3. Přejetím prstu po displeji sejměte klapku zakrývající baterii.
4. Vyjměte baterii.
5. Opatrně vytáhněte zástrčku baterie z portu. Při vyjímání zástrčky baterie netahejte za kabely.

10. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

VŠEOBECNÉ

Frekvence: 2,4 GHz
Provozní teplota: -10 až +50 °C
Přípustná vlhkost: <85 %
Dosah: až 260 m (volné prostranství)
Maximální výkon rádiové frekvence vyzařovaný v daném frekvenčním rozsahu: 17dBm.
Frekvenční rozsah: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR

Obrazovka: 3,2” IPS LCD
Rozlišení videa: 320x240p
Baterie: Lithium-polymer 1150mAh
Rozměry: 124x72x17 mm
Hmotnost: 123 g

KAMERA

Minimální osvětlení: 0 luxů (zapnutá IR LED)
Usnesení: 720p
Dosah v nočním režimu: 5metrů
Senzory: světlo/teplota
Rozměry: 116x72x66 mm
Hmotnost: 179 g

11. ZÁRUČNÍ KARTA

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.
Záruční podmínky naleznete na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.**
Podrobnosti, kontakt a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: **https://neno.pl/contact/?lang=en.**
Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se

za případné nepříjemnosti.
Společnost KGK Trend prohlašuje, že zařízení Neno Berkano splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení naleznete na následujícím odkazu: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf.**

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!
Ezzel az eszközzel valós időben nyomon követheti gyermeke alvását vagy játékát egy másik szobában.

Ez a kézikönyv tartalmazza a készülék helyes használatához szükséges összes információt. Az elektronikus dajka használata előtt javasoljuk, hogy helyezze be és töltse fel teljesen a monitorba az akkumulátort, hogy az továbbra is működni tudjon, ha a hálózati tápellátást lekapcsolja, hogy a készüléket egy másik helyiségbe helyezze át. Kérjük, olvassa el a biztonsági utasításokat, mielőtt beszereli a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS: A töltőkábelt a gyermek számára elérhetetlen helyen (helyzetben) hagyja. Ennek elmulasztása a gyermeket fulladás vagy más veszélyes helyzetek (pl. áramütés) veszélyének teheti ki.

01. A KÉSZLET TARTALMA

1. Kamera
2. Monitor
3. Tápegység x2
4. Használati utasítás
5. Falra szerelhető készlet
6. Rugalmas tartó

FIGYELMEZTETÉS: Csak az eredeti töltőt használja az eredeti készlethez. Ne csatlakoztassa közvetlenül a 220 / 230 V-os tápegységhez. Az utasítások be nem tartása a

készülék károsodásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.

02. KAMERA LEÍRÁSA
LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Hőmérséklet érzékelő
2. Párosítás gomb
3. USB-C töltőcsatlakozó
4. Hangszóró
5. Mikrofon
6. Fényérzékelő
7. Kamera objektív
8. Infravörös LED-ek
9. Tápegység dióda

03. A MONITOR LEÍRÁSA
LÁSD A B ÁBRÁT

1. LCD kijelző
2. Mikrofon
3. Táp/jelző LED
4. Hangerőgomb +/fel
5. Hangátviteli billentyű / Altatódal lejátszás vezérlő billentyű
6. Nagyítás
7. A képernyő fényerejének csökkentésére szolgáló billentyű/balra
8. Menü/Billentyű OK
9. Kulcs a képernyő fényerejének növeléséhez/jobbra
10. A kamera forgatásának bekapcsolása
11. Bekapcsoló/vissza gomb
12. Hangerő lefelé gomb
13. Hangszóró
14. USB-C töltőcsatlakozó

04. IKONOK A MONITOR KIJELZŐJÉN
LÁSD A C ÁBRÁT

1. Jelerősségjelző
2. Első vagy második kameranézet
3. Hőmérséklet a kamera helyén
4. Altatódal lejátszása
5. Riasztás bekapcsolva
6. VOX üzemmód bekapcsolva
7. Nagyítás
8. Akkumulátor kijelző

9. Audio streaming funkció bekapcsolva
10. Dátum és idő
11. Fényerősség beállítása
12. Hangerőszabályzó

05. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Ez a berendezés megfelel az összes vonatkozó EMF-szabványnak, és biztonságos a használata, feltéve, hogy a használati útmutatóban leírtak szerint használják. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő weboldalról: www.neno.pl. A készülék használata előtt mindig figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben található utasításokat.
2. Felnőtt általi összeszerelés szükséges. Az összeszerelés során tartsa távol az apró alkatrészeket a gyermekektől.
3. Ez a termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
4. Az elektronikus dada nem helyettesíti a felelős felnőtt felügyeletet.
5. Ne helyezze a felügyeleti egységet vagy a kábeleket a kiságyba vagy a csecsemő elérhető közelségébe (legalább 1 méter távolságra).
6. Ha kiságyra szereli, tartson megfelelő távolságot a gyermek elérhetőségétől.
7. Tartsa a kábeleket gyermekek elől elzárva.
8. Ne használja a készüléket víz vagy hőforrás közelében.
9. Csak a készülékhez mellékelt tápegységet használja.
10. Ne érintse meg a hálózati aljzat érintkezőit éles vagy fémes tárgyakkal.

FIGYELEM: A készülék hatótávolságát külső tényezők (pl. falak, nagyfeszültségű vezetékek, egyéb elektromos berendezések) befolyásolják, ezért a tényleges hatótávolság a megadottnál jóval kisebb lehet.

06. KEZDETBEN

Kamera tápegység

1. Csatlakoztassa a tápegység kis dugóját a kamera tápcsatlakozójához, a másik végét pedig egy 220 V-os hálózati aljzathoz.

MEGJEGYZÉS: Csak a mellékelt tápegységet használja.

2. A világító kék LED jelzi, hogy a kamera működik.

Monitor tápegység

1. Javasoljuk, hogy a főegység akkumulátorát az első használat előtt teljesen töltse fel. Ez lehetővé teszi a készülék folyamatos működését hálózati áramkimaradás esetén is.
2. A töltési LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése megkezdődött.

07. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék előkészítése

Helyezze a felügyeleti egységet egy kényelmes helyre (pl. egy asztalra), és irányítsa a kamera lencséjét a megfigyelni kívánt területre. Állítsa be a kamerát, amíg elégedett nem lesz a monitoron megjelenő képpel. Egy rugalmas konzol és egy fali rögzítőkészlet is tartozik a csomaghoz, amellyel bárhová felszerelheti a kamerát. A felszerelés után győződjön meg róla, hogy a kamera megfelelően rögzítve van, és nem esik ki a menetből.

MEGJEGYZÉS: Ne helyezze a felügyeleti egységet gyermek számára elérhető közelségbe! Ha a kép vagy a hang zavarja a készüléket, helyezze át más helyre, és győződjön meg róla, hogy nem más elektromos berendezés közelében van.

Kamera párosítás

A csatlakoztatott kamera már gyárilag párosítva lett, nem kell újra regisztrálni a vevőegységgel (LCD), kivéve, ha elveszíti a kapcsolatot a monitorral. A részletekért olvassa el a “Kameraregisztráció” című részt.

VOX gomb

Nyomja meg a MENU gombot a VOX üzemmódba való belépéshez. Ebben az üzemmódban a képernyő automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg. A képernyő automatikusan újra bekapcsol, ha a kamera helyén zaj észlelhető.

Altatódal lejátszása

Nyomja meg a zenelejátszás vezérlő gombot a zenelejátszó bekapcsolásához és az altatódal lejátszásához a kamera beépített hangszóróján keresztül. Nyomja meg ugyanezt a gombot újra az altatódal lejátszásának kikapcsolásához.

Hangátviteli funkció

Nyomja meg és tartsa lenyomva a monitoregység PTT (mikrofon) gombját, hogy a kamera hangszóróján keresztül beszéljen a gyermekhez. A megfelelő szimbólum megjelenik a képernyő alján.

Hangerőszabályzó

A lejátszás közben a hangerő csökkentéséhez nyomja meg a LENYÍL billentyűt, a hangerő növeléséhez pedig a FEL billentyűt. Az aktuális hangerőszint 5 másodpercig megjelenik a kijelzőn.

08. MENÜ OPCIÓK

Főmenü

Nyomja meg az “OK” gombot a főmenübe való belépéshez, amely 6 elemet tartalmaz:

1. Kamera
2. Riasztás
3. Beállítások
4. VOX
5. Nyelv
6. Információk a rendszerről

Nyomja meg a FEL vagy a LENYÍL gombot a kurzor mozgatásához a kívánt opció kiválasztásához. Ezután az OK gombbal lépjen be a kiválasztott elem almenüjébe. Nyomja meg a RETURN gombot a főképernyőre való visszatéréshez.

Fényképezőgép-regisztráció

- Kamera hozzáadása
  Nyomja meg az OK gombot a kamera hozzáadása funkció eléréséhez, majd 10 másodpercen belül nyomja meg a párosítás (csatlakozás) gombot a felügyeleti egység hátoldalán. Ha egy másik kamerát szeretne hozzáadni, válassza a CAMERA2 lehetőséget. Úgy járjon el, mint az első kamera esetében.
- Kamera előnézet
  A funkció tájékoztatja Önt az első vagy a második kamera előnézetéről.
- Kameranézet váltása
  A nyilak segítségével válthat a képet az 1. kameráról a 2. kamerára, ha a monitor két kamerával van párosítva. Az automatikus váltás elindításához válassza a MENÜ-ben a <<Kamera előnézet kapcsolása>> lehetőséget.
- Kamera törlése
  Lehetővé teszi egy korábban hozzáadott kamera eltávolítását.
- Táp LED
  Válassza ki, hogy a kamera LED-je automatikusan ki/be/be legyen kapcsolva.
- Intercom hangerő
  A monitor által továbbított hangerősség kiválasztása.
- Altatódalok
  A. Válasszon egyet a nyolc elérhető altatódal közül, vagy engedélyezze a loop lejátszást.
  B. A hangerő beállítása alacsony/közepes/magas

Riasztás

Nyomja meg az OK gombot az ébresztési opcióra való áttéréshez, majd a fel/le gombokkal módosítsa az időt. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

Beállítások

1. **Idő és dátum**
   Ez a menü két elemet tartalmaz:- Dátum/idő beállítása- Dátum/idő formátum beállítása. A nyilakkal mozgathatja a kurzort és módosíthatja az értéket.

2. **Hőmérséklet egység**
   A mértékegységet Celsius vagy Fahrenheit fokokra állíthatja át.
3. **Bevándorlásellenes**
   A képfrissítési mód (50/60 Hz) beállításával beállíthatja a kijelző paramétereit a képvillanás kiküszöbölése érdekében.
4. **Riasztási hang**
   A nyilakkal kiválaszthatja a figyelmeztetések hangerejét és hangját.
5. **Monitor LED**
   A nyilak segítségével kikapcsolhatja vagy beállíthatja a monitoron lévő LED fényerejét.
6. **Képernyő háttérvilágítás**
   Beállíthatja az LCD-képernyő háttérvilágításának mértékét.

09. AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

1. Kapcsolja le a tápegységről.
2. Emelje fel az állványt.
3. Húzza le az akkumulátort fedő fedelet.
4. Vegye ki az akkumulátort.
5. Óvatosan húzza ki az akkumulátor dugóját a csatlakozóból. Ne húzza meg a kábeleket, amikor az akkumulátor dugóját eltávolítja.

10. MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS

Frekvencia: 2,4 GHz
Üzemi hőmérséklet: -10 és +50°C között
Megengedett páratartalom: <85%
Hatótávolság: akár 260 m (nyílt területen)
A frekvenciatartományban kibocsátott maximális rádiófrekvenciás teljesítmény: 17dBm
Frekvenciatartomány: 2.400-2.483.5GHz

MONITOR

Képernyő: IPS LCD KIJELZŐ: 3,2”
Videófelbontás: Felbontás: 320x240p
Akkumulátor: Akkumulátor: Lítium-polimer 1150mAh
Méretek: 124x72x17mm
Súly: 123g

CAMERA

Minimális megvilágítás: (IR LED bekapcsolva): 0 lux (IR LED bekapcsolva)
Felbontás: 720p

Hatótávolság éjszakai üzemmódban: 5 méter
Érzékelők: fény/hőmérséklet
Méretek: 116x72x66mm
Súly: 179g

11. GARANCIA KÁRTYA
A termékre 24 hónapos garancia jár.
A garanciális feltételek a **https://neno.pl/gwarancja oldalon találhatók.**
Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található:
https://neno.pl/contact/?lang=en
A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.
A KGK Trend kijelenti, hogy a Neno Berkano készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. A teljes nyilatkozat a következő linken érhető el: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf.**

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!
Pomocou tohto zariadenia môžete v reálnom čase sledovať spánok alebo hru svojho dieťaťa v inej miestnosti.

Tento návod obsahuje všetky informácie potrebné na správne používanie zariadenia. Pred použitím elektronickej opatrovateľky odporúčame vložiť a úplne nabiť batériu do monitora, aby fungoval aj v prípade, že ho odpojíte od elektrickej siete a prenesiete do inej miestnosti. Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte bezpečnostné pokyny.



UPOZORNENIE: Nabíjací kábel nechajte na bezpečnom mieste (pozícii) mimo dosahu dieťaťa. V opačnom prípade môže byť dieťa vystavené riziku udusenia alebo iným nebezpečným situáciám (napr. úrazu elektrickým prúdom).

01. OBSAH SÚPRAVY

1. Fotoaparát
2. Monitor
3. Napájanie x2
4. Návod na obsluhu
5. Súprava na montáž na stenu
6. Flexibilný držiak

VAROVANIE: Používajte iba originálnu nabíjačku pre originálnu súpravu. Nepripájajte ju priamo k napájaniu 220/230 V. Nedodržanie pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia alebo iné nebezpečné situácie.

02. POPIS FOTOAPARÁTU
POZRI OBRÁZOK A

1. Snímač teploty
2. Tlačidlo párovania
3. Nabíjacia zásuvka USB-C
4. Reproduktory
5. Mikrofón
6. Snímač svetla
7. Objektív fotoaparátu
8. Infračervené LED diódy
9. Napájacia dióda

03. POPIS MONITORA
POZRI OBRÁZOK B

1. LCD displej
2. Mikrofón
3. LED dióda napájania/signálu
4. Tlačidlo hlasitosti +/up
5. Tlačidlo prenosu hlasu/tlačidlo ovládania prehrávania uspávaniek
6. Priblíženie
7. Tlačidlo na zníženie jasu obrazovky/ľavá strana
8. Menu/Kľúč OK
9. Kľúč na zvýšenie jasu obrazovky/pravá strana
10. Zapnutie otáčania kamery
11. Tlačidlo napájania/spätného chodu
12. Tlačidlo zníženia hlasitosti
13. Reproduktory
14. Nabíjacia zásuvka USB-C

04. IKONY NA DISPLEJI MONITORA

POZRI OBRÁZOK C

1. Indikátor sily signálu
2. Prvý alebo druhý pohľad kamery
3. Teplota v mieste umiestnenia kamery
4. Prehrávanie uspávanky
5. Zapnutý alarm
6. Režim VOX zapnutý
7. Priblíženie
8. Indikátor batérie
9. Zapnutá funkcia streamovania zvuku
10. Dátum a čas
11. Nastavenie úrovne jasu
12. Ovládanie hlasitosti

05. PREKÁŽKY

1. Toto zariadenie vyhovuje všetkým príslušným normám pre elektromagnetické polia a je bezpečné na prevádzku za predpokladu, že sa používa tak, ako je opísané v návode na použitie. Úplné vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na stiahnutie na adrese: www.neno.pl. Pred použitím zariadenia si vždy pozorne prečítajte pokyny uvedené v tejto príručke.
2. Vyžaduje sa montáž dospelými osobami. Počas montáže držte malé časti mimo dosahu detí.
3. Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali.
4. Elektronická opatrovateľka nenahrádza zodpovedný dohľad dospelej osoby.
5. Monitorovaciu jednotku ani káble neumiestňujte do detskej postieľky ani do dosahu dieťaťa (aspoň 1 meter od neho).
6. Ak montujete na detskú postieľku, udržujte dostatočnú vzdialenosť od dosahu dieťaťa.
7. Káble uchovávajte mimo dosahu detí.
8. Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody alebo zdroja tepla.
9. Používajte iba napájací zdroj dodaný so zariadením.
10. Nedotýkajte sa kontaktov elektrickej zásuvky ostrými alebo kovovými predmetmi.

UPOZORNENIE: Dosah zariadenia je ovplyvnený vonkajšími faktormi (napr. stenami, vysokonapäťovým vedením, inými elektrickými zariadeniami), takže skutočný dosah môže byť oveľa nižší, ako je uvedené.

06. ZAČÍNAME

Napájanie fotoaparátu

1. Malú zástrčku napájacieho zdroja pripojte k napájaciemu konektoru

fotoaparátu a druhý koniec k sieťovej zásuvke 220 V.

POZNÁMKA: Používajte iba dodanú napájaciu jednotku.

2. Modro svietiaca dióda LED signalizuje, že fotoaparát pracuje.

Napájanie monitora

1. Pred prvým použitím sa odporúča úplne nabiť batériu hlavnej jednotky. To umožní nepretržitú prevádzku jednotky aj v prípade výpadku elektrickej siete.
2. Rozsvieti sa kontrolka nabíjania, ktorá signalizuje, že sa začalo nabíjanie batérie.

07. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Príprava zariadenia

Monitorovaciu jednotku umiestnite na vhodné miesto (napr. na stôl) a objektív kamery nasmerujte na oblasť, ktorú chcete monitorovať. Nastavujte kameru, kým nebudete spokojní s obrazom zobrazeným na monitore. Súčasťou dodávky je aj flexibilný držiak a súprava na montáž na stenu, pomocou ktorých môžete kameru namontovať kdekoľvek. Po montáži sa uistite, že je kamera správne upevnená a nevypadne zo závitov.

UPOZORNENIE: Monitorovaciu jednotku neumiestňujte v dosahu dieťaťa! Ak dochádza k rušeniu obrazu alebo zvuku, premiestnite jednotky na iné miesta a uistite sa, že sa nenachádzajú v blízkosti iných elektrických zariadení.

Párovanie fotoaparátov

Pripojená kamera už bola spárovaná vo výrobe, nemusíte ju znovu registrovať s prijímačom (LCD), pokiaľ nestratí spojenie s monitorom. Podrobnosti nájdete v časti “Registrácia kamery”.

Tlačidlo VOX

Stlačením tlačidla MENU vstúpte do režimu VOX. V tomto režime sa obrazovka automaticky vypne, aby sa šetrila energia. Obrazovka sa automaticky znovu aktivuje, keď sa v mieste, kde sa nachádza fotoaparát, zistí hluk.

Prehrávanie uspávanky

Stlačením tlačidla ovládania prehrávania hudby zapnite prehrávač hudby a prehrávajte uspávanku cez zabudovaný reproduktor fotoaparátu. Opätovným stlačením toho istého tlačidla vypnete prehrávanie uspávanky

Funkcia prenosu hlasu

Stlačte a podržte tlačidlo PTT (mikrofón) na monitorovacej jednotke, aby ste mohli hovoriť s dieťaťom prostredníctvom reproduktora kamery. V spodnej časti

obrazovky sa zobrazí príslušný symbol.

Ovládanie hlasitosti
Počas prehrávania stlačte tlačidlo DOWN, ak chcete znížiť hlasitosť, alebo tlačidlo UP, ak chcete zvýšiť hlasitosť. Aktuálna úroveň hlasitosti sa zobrazí na displeji na 5 sekúnd.

08. MOŽNOSTI MENU

Hlavné menu
Stlačením tlačidla "OK" vstúpite do hlavnej ponuky, ktorá obsahuje 6 položiek:

1. Fotoaparát
2. Alarm
3. Nastavenia
4. VOX
5. Jazyk
6. Informácie o systéme

Stlačením tlačidla NAHORU alebo DOLEVA posúvajte kurzor a vyberte požadovanú možnosť. Potom pomocou tlačidla OK vstúpte do podponuky vybranej položky. Stlačením tlačidla RETURN sa vrátite na hlavnú obrazovku.

Registrácia fotoaparátu

- Pridať kameru
  Stlačením tlačidla OK otvorte funkciu pridania kamery a potom do 10 sekúnd stlačte tlačidlo párovania (pripojenia) na zadnej strane monitorovacej jednotky. Ak chcete pridať ďalšiu kameru, vyberte možnosť CAMERA2. Postupujte rovnako ako v prípade prvej kamery.
- Náhľad fotoaparátu
  Funkcia vás informuje o náhľade z prvého alebo druhého fotoaparátu.
- Prepínanie pohľadu kamery
  Ak je monitor spárovaný s dvoma kamerami, pomocou šípok prepnite obraz z kamery1 na kameru2. Ak chcete spustiť automatické prepínanie, v MENU vyberte položku <<Prepnúť náhľad z kamery>>.
- Odstránenie fotoaparátu
  Umožňuje odstrániť predtým pridaný fotoaparát.
- LED dióda napájania
  Vyberte, či sa má LED dióda fotoaparátu automaticky vypnúť/zapnúť/zapnúť.
- Hlasitosť interkomu
  Vyberte úroveň hlasitosti zvuku vysielaného monitorom.
- Uspávanky
  A. Vyberte jednu z ôsmich dostupných uspávaniek alebo zapnite prehrávanie v slučke

B. Nastavenie nízkej/strednej/vysokej hlasitosti

Alarm

Stlačením tlačidla OK prejdite na možnosť budíka a potom pomocou tlačidiel hore/dole zmeňte čas. Stlačením tlačidla OK potvrďte.

Nastavenia

1. **Čas a dátum**
   Toto menu obsahuje dve položky:- Nastavenie dátumu/času- Nastavenie formátu dátumu/času. Pomocou šípok môžete posúvať kurzor a meniť hodnotu.
2. **Jednotka teploty**
   Jednotku môžete prepnúť na stupeň Celzia alebo Fahrenheita.
3. **Antimigrácia**
   Môžete nastaviť režim obnovovania obrazu (50/60 Hz) a upraviť parametre zobrazenia tak, aby sa eliminovalo blikanie obrazu.
4. **Výstražný zvuk**
   Pomocou šípok vyberte hlasitosť a zvuk upozornení.
5. **Monitor LED**
   Pomocou šípok vypnite alebo upravte jas LED diódy na monitore.
6. **Podsvietenie obrazovky**
   Môžete nastaviť stupeň podsvietenia obrazovky LCD.

09. ODSTRÁNENIE BATÉRIE

1. Odpojte ho od napájania.
2. Zdvihnite stojan.
3. Potiahnutím prsta odstráňte klapku zakrývajúcu batériu.
4. Vyberte batériu.
5. Opatrne vytiahnite zástrčku batérie z portu. Pri vyberaní zástrčky batérie neťahajte za káble.

10. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

VŠEOBECNÉ

Frekvencia: 2,4 GHz
Prevádzková teplota: -10 až +50 °C
Prípustná vlhkosť: <85%
Dosah: až 260 m (otvorené priestranstvo)
Maximálny výkon rádiovej frekvencie vyžarovaný v danom frekvenčnom rozsahu: 17 dBm
Frekvenčný rozsah: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR
Obrazovka: 3,2” IPS LCD DISPLEJ
Rozlíšenie videa: 320x240p
Batéria: Lítium-polymér 1150 mAh
Rozmery: 124x72x17mm
Hmotnosť: 123 g

KAMERA
Minimálne osvetlenie: 0 luxov (zapnutá IR LED)
Uznesenie: 720p
Dosah v nočnom režime: 5 metrov
Senzory: svetlo/teplota
Rozmery: 116x72x66 mm
Hmotnosť: 179 g

11. ZÁRUČNÁ KARTA
Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.
Záručné podmienky nájdete na adrese: **https://neno.pl/gwarancja**
Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.
Spoločnosť KGK Trend vyhlasuje, že zariadenie Neno Berkano spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplné vyhlásenie nájdete na tomto odkaze:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Tack för att du köpte vår produkt!
Med den här enheten kan du övervaka ditt barns sömn eller lek i ett annat rum i realtid.

Denna bruksanvisning innehåller all information som krävs för korrekt användning av enheten. Innan du använder den elektroniska nannyn rekommenderar vi att du sätter i och laddar batteriet i monitorn så att den fortsätter att fungera om du kopplar bort nätspänningen för att flytta den till ett annat rum. Läs säkerhetsinstruktionerna innan du installerar utrustningen.



OBSERVERA: Lämna laddningskabeln på en säker plats (position) utom räckhåll för barnet. Om detta inte görs kan barnet utsättas för kvävningsrisk eller andra farliga situationer (t.ex. elektriska stötar).

01. INNEHÅLL I SATSEN

1. Kamera
2. Övervakning
3. Strömförsörjning x2
4. Bruksanvisning
5. Set för väggmontering
6. Flexibel montering

VARNING: Använd endast originalladdaren till originalutrustningen. Anslut inte direkt till 220 / 230V strömförsörjning. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till skador på enheten eller andra farliga situationer.

02. BESKRIVNING AV KAMERAN
SE FIG. A

1. Temperaturgivare
2. Knapp för parkoppling
3. USB-C-uttag för laddning
4. Högtalare
5. Mikrofon
6. Ljussensor
7. Kameralins
8. Infraröda lysdioder
9. Diod för strömförsörjning

03. BESKRIVNING AV MONITORN
SE FIG. B

1. LCD-display
2. Mikrofon
3. LED för ström/signal
4. Volymknapp +/upp
5. Knapp för röstöverföring/Knapp för kontroll av uppspelning av lullaby
6. Zoom
7. Nyckel för att minska skärmens ljushet/vänster

8. Meny/Knapp OK
9. Nyckel för att öka skärmens ljusstyrka/höger
10. Aktivera kamerarotation
11. Power/back-tangent
12. Knapp för volym ned
13. Högtalare
14. USB-C-uttag för laddning

04. IKONER PÅ MONITORNS DISPLAY
SE FIG. C

1. Indikator för signalstyrka
2. Första eller andra kameravinkeln
3. Temperatur vid kamerans placering
4. Uppspelning av vaggvisa
5. Larm på
6. VOX-läge på
7. Zoom
8. Batteriindikator
9. Funktion för ljudstreaming på
10. Datum och tid
11. Justering av ljusstyrka
12. Volymkontroll

05. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Denna utrustning uppfyller alla relevanta EMF-standarder och är säker att använda förutsatt att den används enligt beskrivningen i användarhandboken. De fullständiga försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga för nedladdning på: www.neno.pl. Läs alltid instruktionerna i denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten.
2. Montering krävs av vuxen. Håll smådelar borta från barn under monteringen.
3. Denna produkt är inte en leksak. Låt inte barn leka med enheten.
4. Den elektroniska barnflickan ersätter inte ansvarsfull tillsyn av en vuxen.
5. Placera inte övervakningsenheten eller kablarna i spjälsängen eller inom räckhåll för barnet (minst 1 meters avstånd).
6. Om du monterar på en barnsäng, håll ett tillräckligt avstånd från barnets räckvidd.
7. Förvara kablarna utom räckhåll för barn.
8. Använd inte enheten nära vatten eller en värmekälla.
9. Använd endast det nätaggregat som medföljer enheten.
10. Vidrör inte kontakterna i eluttaget med vassa föremål eller metallföremål.

OBSERVERA: Enhetens räckvidd påverkas av yttre faktorer (t.ex. väggar, högspänningsledningar, annan elektrisk utrustning), så den faktiska räckvidden kan vara

mycket lägre än vad som anges.

06. ATT KOMMA IGÅNG

Strömförsörjning för kamera

1. Anslut den lilla kontakten på nätaggregatet till kamerans strömkontakt och den andra änden till ett 220V eluttag.

OBS: Använd endast den medföljande strömförsörjningsenheten.

2. En lysande blå LED indikerar att kameran fungerar.

Strömförsörjning för monitor

1. Vi rekommenderar att masterenhetens batteri laddas fullt före första användning. Detta möjliggör oavbruten drift av enheten även i händelse av strömavbrott.
2. Laddningslampan tänds för att indikera att batteriladdningen har startat.

07. ANVÄNDNING AV ANORDNINGEN

Förberedelse av enheten

Placera övervakningsenheten på en lämplig plats (t.ex. på ett bord) och rikta kameralinsen mot det område du vill övervaka. Justera kameran tills du är nöjd med den bild som visas på monitorn. Ett flexibelt fäste och en väggmonteringssats ingår också, med vilka du kan montera kameran var som helst. Kontrollera efter monteringen att kameran sitter ordentligt fast och inte kan lossna från gängorna.
OBS: Placera inte övervakningsenheten inom räckhåll för barn! Om det uppstår störningar i bild eller ljud, flytta enheterna till en annan plats och se till att de inte är i närheten av annan elektrisk utrustning.

Kameraparning

Den anslutna kameran har redan parkopplats på fabriken, du behöver inte registrera den på nytt med mottagaren (LCD) om den inte förlorar anslutningen till monitorn. Se avsnittet “Kameraregistrering” för mer information.

VOX-knapp

Tryck på MENU-knappen för att gå till VOX-läget. I detta läge stängs skärmen automatiskt av för att spara ström. Skärmen återaktiveras automatiskt när ljud detekteras vid kamerans placering.

Uppspelning av vaggvisa

Tryck på kontrollknappen för musikuppspelning för att slå på musikspelaren och spela upp vaggvisan via kamerans inbyggda högtalare. Tryck på samma knapp igen för att stänga av uppspelningen av vaggvisan

Funktion för röstöverföring
Tryck och håll ned PTT-knappen (mikrofon) på monitorenheten för att tala till barnet via kamerans högtalare. Motsvarande symbol visas längst ned på skärmen.

Volymkontroll
Under uppspelning, tryck på DOWN-knappen för att minska volymen eller på UP-knappen för att öka volymen. Den aktuella volymnivån visas på displayen i 5 sekunder.

08. MENY ALTERNATIV

Huvudmeny
Tryck på "OK"-knappen för att öppna huvudmenyn, som innehåller 6 punkter:

1. Kamera
2. Alarm
3. Inställningar
4. VOX
5. Språk
6. Information om systemet

Tryck på UP eller DOWN för att flytta markören och välja önskat alternativ. Använd sedan OK-knappen för att öppna undermenyn för det valda alternativet. Tryck på RETURN-knappen för att återgå till huvudskärmen.

Registrering av kamera

- Lägg till kamera
  Tryck på OK-knappen för att öppna funktionen Lägg till kamera och tryck sedan på parkopplingsknappen (anslutning) på övervakningsenhetens baksida inom 10 sekunder. Om du vill lägga till ytterligare en kamera väljer du CAMERA2. Fortsätt på samma sätt som med den första kameran.
- Förhandsgranskning av kamera
  Funktionen informerar dig om förhandsgranskningen från den första eller andra kameran.
- Byt kameravy
  Använd pilarna för att växla bilden från kamera1 till kamera2 om monitorn är kopplad till två kameror. För att starta automatisk växling, välj <<Växla förhandsgranskning av kamera>> i MENU.
- Radera kamera
  Gör att du kan ta bort en tidigare tillagd kamera.
- LED för strömförsörjning
  Välj om kamerans LED ska släckas/tändas/tändas automatiskt.
- Intercom-volym
  Välj volymnivå för ljudet som överförs av monitorn.

- Vaggvisor
  - **A.** Välj en av de åtta tillgängliga vaggvisorna eller aktivera loopuppspelning
  - **B.** Ställ in volymen låg/medium/hög

Alarm

Tryck på OK för att gå till alarmalternativet och använd sedan upp-/nedknapparna för att ändra tiden. Tryck på OK för att bekräfta.

Inställningar

1. **Tid och datum**
   Denna meny innehåller två punkter:- Ställ in datum/tid- Ställ in datum/tidsformat. Använd pilarna för att flytta markören och för att ändra värdet.
2. **Enhet för temperatur**
   Du kan ställa om enheten till grader Celsius eller Fahrenheit.
3. **Antimigration**
   Du kan justera bilduppdateringsläget (50/60Hz) för att justera bildskärmsparametrarna för att eliminera bildflimmer.
4. **Varningsljud**
   Använd pilarna för att välja volym och ljud för varningarna.
5. **LED för bildskärm**
   Använd pilarna för att stänga av eller justera ljusstyrkan för LED-lampan på bildskärmen.
6. **Skärmens bakgrundsbelysning**
   Du kan justera graden av bakgrundsbelysning på LCD-skärmen.

09. BORTTAGNING AV BATTERI

1. Koppla bort strömförsörjningen.
2. Lyft upp stativet.
3. Svep för att ta bort fliken som täcker batteriet.
4. Ta bort batteriet.
5. Dra försiktigt ut batterikontakten ur uttaget. Dra inte i kablarna när du drar ut batterikontakten.

10. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

ALLMÄNT

Frekvens: 2,4 GHz
Driftstemperatur: -10 till +50°C
Tillåten luftfuktighet: <85%
Räckvidd: upp till 260 m (öppet område)
Maximal radiofrekvenseffekt som avges inom frekvensområdet: 17 dBm
Frekvensområde: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR
Skärm: 3,2” IPS LCD
Videoupplösning: 320x240p
Batteri: Litium-polymer 1150mAh
Mått: 124x72x17mm
Vikt: 123 g

KAMERA
Minsta belysning: 0 lux (IR LED på)
Upplösning: 720p
Räckvidd i nattläge: 5 meter
Sensorer: ljus/temperatur
Mått: 116x72x66mm
Vikt: 179 g

11. GARANTIKORT
Produkten levereras med 24 månaders garanti.
Garantivillkoren finns på: **https://neno.pl/gwarancja**
Närmare upplysningar, kontaktuppgifter och serviceadresser finns på:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.
KGK Trend försäkrar att Neno Berkano-enheten uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga förklaringen finns på följande länk:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Kiitos, että olet ostanut tuotteemme!
Tämän laitteen avulla voit seurata reaaliaikaisesti lapsesi unta tai leikkiä toisessa huoneessa.

Tämä käyttöohje sisältää kaikki laitteen oikeaan käyttöön tarvittavat tiedot. Ennen kuin käytät elektronista lastenhoitajaa, suosittelemme, että asetat monitorin akun paikalleen ja lataat sen täyteen, jotta se jatkaa toimintaansa, jos katkaiset verkkovirran ja siirrät sen toiseen huoneeseen. Lue turvallisuusohjeet ennen laitteen asentamista.



VAROITUS: Jätä latauskaapeli turvalliseen paikkaan (asentoon) lapsen ulottumattomiin. Muussa tapauksessa lapsi voi joutua tukehtumisvaaraan tai muihin vaaratilanteisiin (esim. sähköisku).

01. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

1. Kamera
2. Näyttö
3. Virtalähde x2
4. Käyttöohjeet
5. Seinäkiinnityssarja
6. Joustava kiinnike

VAROITUS: Käytä vain alkuperäistä laturia alkuperäiseen sarjaan. Älä kytke suoraan 220 / 230 V:n virtalähteeseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai muihin vaaratilanteisiin.

02. KAMERAN KUVAUS

KATSO KUVA A

1. Lämpötila-anturi
2. Pariliitospainike
3. USB-C-latauspistoke
4. Kaiutin
5. Mikrofoni
6. Valoanturi
7. Kameran objektiivi
8. Infrapuna-LEDit
9. Virtalähteen diodi

03. MONITORIN KUVAUS

KATSO KUVA B

1. LCD-näyttö
2. Mikrofoni
3. Virta/signaali LED
4. Äänenvoimakkuusnäppäin +/up
5. Äänen lähetysnäppäin/Tuutulaulun toiston ohjausnäppäin
6. Zoomaus
7. Näppäin vähentää näytön kirkkautta/vasen

8. Valikko/Näppäin OK
9. Näppäin näytön kirkkauden lisäämiseksi/oikea
10. Kameran kääntämisen kytkeminen päälle
11. Virta/palautusnäppäin
12. Äänenvoimakkuuden laskunäppäin
13. Kaiutin
14. USB-C-latauspistoke

04. NÄYTÖN KUVAKKEET
KATSO KUVA C

1. Signaalin voimakkuuden ilmaisin
2. Ensimmäinen tai toinen kameranäkymä
3. Lämpötila kameran sijaintipaikalla
4. Tuutulaulun toisto
5. Hälytys päällä
6. VOX-tila päällä
7. Zoomaus
8. Akun merkkivalo
9. Äänen suoratoistotoiminto päällä
10. Päivämäärä ja kellonaika
11. Kirkkaustason säätö
12. Äänenvoimakkuuden säätö

05. VAROTOIMENPITEET

1. Tämä laite on kaikkien asiaankuuluvien sähkömagneettisia kenttiä koskevien standardien mukainen, ja sen käyttö on turvallista edellyttäen, että sitä käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Täydelliset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat ladattavissa osoitteesta: www.neno.pl. Lue aina tämän käyttöoppaan ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
2. Aikuisten kokoonpano on tarpeen. Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta kokoamisen aikana.
3. Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
4. Sähköinen lastenhoitaja ei korvaa aikuisen vastuullista valvontaa.
5. Älä sijoita valvontayksikköä tai kaapeleita vauvan pinnasängyyn tai vauvan ulottuville (vähintään 1 metrin päähän).
6. Jos asennat pinnasängyyn, pidä riittävä etäisyys lapsen ulottuvilla.
7. Pidä kaapelit poissa lasten ulottuvilta.
8. Älä käytä laitetta veden tai lämmönlähteen lähellä.
9. Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtalähdettä.
10. Älä koske pistorasian koskettimiin terävillä tai metallisilla esineillä.

HUOMIO: Laitteen kantamaan vaikuttavat ulkoiset tekijät (esim. seinät, korkeajän-

nitelinjat, muut sähkölaitteet), joten todellinen kantama voi olla paljon määritettyä pienempi.

06. ALKUUN PÄÄSEMINEN

Kameran virtalähde

1. Kytke virtalähteen pieni pistoke kameran virtaliittimeen ja toinen pää 220 voltin verkkopistorasiaan.

HUOMAUTUS: Käytä vain mukana toimitettua virtalähdettä.

2. Sininen LED-valo osoittaa, että kamera toimii.

Monitorin virtalähde

1. On suositeltavaa ladata pääyksikön akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tämä mahdollistaa yksikön keskeytymättömän toiminnan myös verkkovirran katketessa.
2. Lataus-LED syttyy merkiksi siitä, että akun lataus on alkanut.

07. LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen valmistelu

Aseta valvontayksikkö sopivaan paikkaan (esim. pöydälle) ja suuntaa kameran linssi kohti aluetta, jota haluat valvoa. Säädä kameraa, kunnes olet tyytyväinen monitorin näyttämään kuvaan. Mukana toimitetaan myös joustava kiinnike ja seinäkiinnitys-sarja, joiden avulla voit kiinnittää kameran mihin tahansa. Varmista kiinnityksen jälkeen, että kamera on kunnolla kiinni eikä putoa kierteistä.

HUOMAUTUS: Älä aseta valvontayksikköä lapsen ulottuville! Jos kuvassa tai äänessä esiintyy häiriöitä, siirrä yksiköt muihin paikkoihin ja varmista, että ne eivät ole muiden sähkölaitteiden lähellä.

Kameran yhdistäminen

Liitetty kamera on jo paritettu tehtaalla, joten sitä ei tarvitse rekisteröidä uudelleen vastaanottimeen (LCD), ellei yhteys monitoriin katkea. Katso lisätietoja kohdasta “Kameran rekisteröinti”.

VOX-painike

Paina MENU-painiketta siirtyäksesi VOX-tilaan. Tässä tilassa näyttö sammuu automaattisesti virran säästämiseksi. Näyttö aktivoituu uudelleen automaattisesti, kun kameran sijaintipaikalla havaitaan melua.

Tuutulaulun toisto

Paina musiikin toiston ohjauspainiketta kytkeäksesi musiikkisoittimen päälle ja toista tuutulaulu kameran sisäänrakennetun kaiuttimen kautta. Paina samaa painiketta uudelleen kytkeäksesi tuutulaulun toiston pois päältä.

Äänensiirtotoiminto
Paina ja pidä painettuna valvontayksikön PTT (mikrofoni) -painiketta, kun haluat puhua lapselle kameran kaiuttimen kautta. Vastaava symboli ilmestyy näytön alareunaan.

Äänenvoimakkuuden säätö
Paina toiston aikana DOWN-näppäintä äänenvoimakkuuden vähentämiseksi tai UP-näppäintä äänenvoimakkuuden lisäämiseksi. Nykyinen äänenvoimakkuus näkyy näytössä 5 sekunnin ajan.

08. VALIKKO-OPTIOT
Päävalikko
Paina OK-painiketta päästäksesi päävalikkoon, jossa on 6 kohtaa:

1. Kamera
2. Hälytys
3. Asetukset
4. VOX
5. Kieli
6. Järjestelmää koskevat tiedot

Siirrä kohdistinta painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta valitaksesi haluamasi vaihtoehdon. Siirry sitten OK-painikkeella valitun kohteen alivalikkoon. Palaa päänäyttöön painamalla RETURN-painiketta.

Kameran rekisteröinti

- Lisää kamera
  Paina OK-painiketta päästäksesi kameran lisääminen -toimintoon ja paina sitten pariliitospainiketta (yhteyspainiketta) valvontayksikön takaosassa 10 sekunnin kuluessa. Jos haluat lisätä toisen kameran, valitse CAMERA2. Toimi kuten ensimmäisen kameran kohdalla.
- Kameran esikatselu
  Toiminto ilmoittaa esikatselun ensimmäisestä tai toisesta kamerasta.
- Kameranäkymän vaihtaminen
  Vaihda kuva kamerasta1 kameraan2 nuolinäppäimillä, jos näyttö on yhdistetty kahteen kameraan. Voit käynnistää automaattisen vaihtamisen valitsemalla MENU:ssa <<Kameran esikatselun vaihtaminen>>.
- Poista kamera
  Voit poistaa aiemmin lisätyn kameran.
- Virta LED
  Valitse, kytkeytyykö kameran LED automaattisesti pois päältä/ päälle/pois päältä.

- Sisäpuhelimen äänenvoimakkuus
  Valitse monitorin lähettämän äänenvoimakkuuden taso.
- Kehtolauluja
  A. Valitse yksi kahdeksasta käytettävissä olevasta kehtolaulusta tai ota loop-toisto käyttöön.
  B. Aseta äänenvoimakkuus matalaksi/keskikokoiseksi/korkeaksi

Hälytys
Siirry hälytysvaihtoehtoon painamalla OK ja muuta sitten aikaa ylös/alas-painikkeilla. Vahvista painamalla OK.

Asetukset

1. **Aika ja päivämäärä**
   Tämä valikko sisältää kaksi kohtaa:- Aseta päivämäärä/aika- Aseta päivämäärä/aikamuoto. Siirrä kohdistinta ja muuta arvoa nuolinäppäimillä.
2. **Lämpötilan yksikkö**
   Voit vaihtaa yksiköksi Celsius- tai Fahrenheit-asteet.
3. **Maahanmuuttovastaisuus**
   Voit säätää kuvan virkistystilaa (50/60 Hz) säätääksesi näyttöparametreja kuvan välkkymisen poistamiseksi.
4. **Hälytysääni**
   Valitse nuolinäppäimillä hälytysten äänenvoimakkuus ja ääni.
5. **Näytön LED**
   Voit sammuttaa tai säätää näytön LED-valon kirkkautta nuolinäppäimillä.
6. **Näytön taustavalo**
   Voit säätää nestekidenäytön taustavalon voimakkuutta.

09. AKUN IRROTTAMINEN

1. Irrota laite virtalähteestä.
2. Nosta jalusta.
3. Poista akun peittävä läppä pyyhkäisemällä.
4. Irrota akku.
5. Vedä akun pistoke varovasti ulos portista. Älä vedä kaapeleista, kun irrotat akkupistoketta.

10. TEKNISET TIEDOT

YLEISTÄ
Taajuus: 2,4 GHz
Käyttölämpötila: -10 - +50°C
Sallittu kosteus: <85%
Kantama: jopa 260 m (avoin alue)
Suurin taajuusalueella lähetettävä radiotaajuusteho: 17dBm
Taajuusalue: 2.400-2.483.5GHz

MONITOR
Näyttö: LCD-NÄYTTÖ: 3.2” IPS LCD
Videon resoluutio: 320x240p: 320x240p
Akku: Akku: Litium-polymeeri 1150mAh
Mitat: 124x72x17mm
Paino: 123g

KAMERA
Vähimmäisvalaistus: (IR-LED päällä)
Päätöslauselma: 720p
Kantama yötilassa: 5metriä
Anturit: valo/lämpötila
Mitat: 116x72x66mm
Paino: 179g

11. TAKUUKORTTI
Tuotteella on 24 kuukauden takuu.
Takuuehdot löytyvät osoitteesta: **https://neno.pl/gwarancja.**
Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:
https://neno.pl/contact/?lang=en.
Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.
KGK Trend ilmoittaa, että Neno Berkano -laite täyttää direktiivin 2014/53/EU olennaiset vaatimukset. Täydellinen vakuutus löytyy seuraavasta linkistä:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Takk for at du kjøpte produktet vårt!
Med denne enheten kan du overvåke barnets søvn eller lek i et annet rom i sanntid.

Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon som er nødvendig for korrekt bruk av enheten. Før du tar i bruk den elektroniske barnevakten, anbefaler vi at du setter inn og lader batteriet i monitoren slik at den fortsetter å fungere hvis du kobler fra strømforsyningen for å flytte den til et annet rom. Les sikkerhetsinstruksjonene før du installerer utstyret.



FORSIKTIG: La ladekabelen ligge på et trygt sted (posisjon) utenfor barnets rekkevidde. Hvis du ikke gjør dette, kan barnet utsettes for kvelningsfare eller andre farlige situasjoner (f.eks. elektrisk støt).

01. INNHOLDET I SETTET

1. Kamera
2. Skjerm
3. Strømforsyning x2
4. Bruksanvisning
5. Veggmonteringssett
6. Fleksibel montering

ADVARSEL: Bruk kun den originale laderen til det originale settet. Må ikke kobles direkte til 220/230 V strømforsyning. Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til skade på enheten eller andre farlige situasjoner.

02. KAMERABESKRIVELSE

SE FIG. A

1. Temperatursensor
2. Knapp for sammenkobling
3. USB-C-ladekontakt
4. Høyttaler
5. Mikrofon
6. Lyssensor
7. Kameralinse
8. Infrarøde lysdioder
9. Strømforsyningsdiode

03. BESKRIVELSE AV MONITOREN

SE FIG. B

1. LCD-skjerm
2. Mikrofon
3. Strøm/signal-LED
4. Volumtast +/opp
5. Taste for taleoverføring/kontrolltast for vuggesangavspilling
6. Zoom
7. Tast for å redusere skjermens lysstyrke/venstre

8. Meny/Tast OK
9. Tast for å øke lysstyrken på skjermen/høyre
10. Slå på kamerarotasjon
11. Av/på/tilbaketast
12. Volum ned-tast
13. Høyttaler
14. USB-C-ladekontakt

04. IKONER PÅ SKJERMEN

SE FIG. C

1. Indikator for signalstyrke
2. Første eller andre kameravisning
3. Temperatur ved kameraets plassering
4. Avspilling av vuggesang
5. Alarm på
6. VOX-modus på
7. Zoom
8. Batteriindikator
9. Lydstrømmingsfunksjon på
10. Dato og klokkeslett
11. Justering av lysstyrkenivå
12. Volumkontroll

05. FORHOLDSREGLER

1. Dette utstyret er i samsvar med alle relevante EMF-standarder og er trygt å bruke forutsatt at det brukes som beskrevet i brukerhåndboken. De fullstendige samsvarserklæringene kan lastes ned fra: www.neno.pl. Les alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.
2. Montering må utføres av en voksen. Hold små deler borte fra barn under monteringen.
3. Dette produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med enheten.
4. Den elektroniske barnepiken er ikke en erstatning for ansvarlig tilsyn av voksne.
5. Ikke plasser overvåkningsenheten eller kablene i barnesengen eller innenfor spedbarnets rekkevidde (minst 1 meter unna).
6. Hvis du monterer på en barneseng, må du holde tilstrekkelig avstand fra barnets rekkevidde.
7. Hold kablene utilgjengelig for barn.
8. Ikke bruk enheten i nærheten av vann eller varmekilder.
9. Bruk kun strømforsyningen som følger med enheten.
10. Ikke berør kontaktene i stikkontakten med skarpe eller metalliske gjenstander.

ADVARSEL: Enhetens rekkevidde påvirkes av eksterne faktorer (f.eks. vegger, høyspentledninger, annet elektrisk utstyr), slik at den faktiske rekkevidden kan være mye lavere enn angitt.

06. KOMME I GANG

Kameraets strømforsyning

1. Koble den lille pluggen på strømforsyningen til kameraets strømkontakt og den andre enden til en 220 V-kontakt.

MERK: Bruk kun den medfølgende strømforsyningsenheten.

2. En lysende blå LED indikerer at kameraet fungerer.

Overvåke strømforsyningen

1. Det anbefales å lade batteriet i hovedenheten helt opp før første gangs bruk. Dette gjør det mulig å bruke enheten uavbrutt selv ved strømbrudd.
2. Ladelampen lyser for å indikere at batteriladingen har startet.

07. BRUK AV ENHETEN

Klargjøring av enheten

Plasser overvåkningsenheten på et egnet sted (f.eks. på et bord) og rett kameralinsen mot området du ønsker å overvåke. Juster kameraet til du er fornøyd med bildet som vises på skjermen. Det følger også med en fleksibel brakett og et veggmonteringssett som du kan bruke til å montere kameraet hvor som helst. Etter montering må du kontrollere at kameraet sitter ordentlig fast og ikke faller ut av gjengene.

MERK: Ikke plasser overvåkningsenheten innenfor rekkevidden til barn! Hvis det oppstår forstyrrelser i bilde eller lyd, må du flytte enhetene til et annet sted og sørge for at de ikke er i nærheten av annet elektrisk utstyr.

Sammenkobling av kameraer

Det tilkoblede kameraet er allerede paret fra fabrikken, og du trenger ikke å registrere det på nytt med mottakeren (LCD) med mindre det mister forbindelsen til monitoren. Se avsnittet “Kameraregistrering” for mer informasjon.

VOX-knapp

Trykk på MENU-knappen for å gå inn i VOX-modus. I denne modusen slås skjermen automatisk av for å spare strøm. Skjermen aktiveres automatisk igjen når det registreres støy ved kameraet.

Avspilling av vuggesang

Trykk på kontrollknappen for musikkavspilling for å slå på musikkspilleren og spille av vuggesangen via kameraets innebygde høyttaler. Trykk på samme knapp igjen for å slå av vuggesangavspillingen.

Funksjon for taleoverføring
Trykk og hold inne PTT-knappen (mikrofon) på monitorenheten for å snakke til barnet via kamerahøyttaleren. Det tilsvarende symbolet vises nederst på skjermen.

Volumkontroll
Under avspilling trykker du på NED-tasten for å redusere volumet eller på OPP-tasten for å øke volumet. Det aktuelle volumnivået vises på displayet i 5 sekunder.

08. MENYVALG

Hovedmeny
Trykk på "OK"-knappen for å åpne hovedmenyen, som inneholder 6 elementer:

1. Kamera
2. Alarm
3. Innstillinger
4. VOX
5. Språk
6. Informasjon om systemet

Trykk på OPP eller NED for å flytte markøren og velge ønsket alternativ. Bruk deretter OK-knappen for å gå til undermenyen for det valgte alternativet. Trykk på RETURN-knappen for å gå tilbake til hovedskjermbildet.

Registrering av kamera

- Legg til kamera
  Trykk på OK-knappen for å åpne funksjonen for å legge til kamera, og trykk deretter på paringsknappen (tilkobling) på baksiden av overvåkingsenheten innen 10 sekunder. Hvis du vil legge til enda et kamera, velger du CAMERA2. Fortsett på samme måte som med det første kameraet.
- Forhåndsvisning av kamera
  Funksjonen informerer deg om forhåndsvisningen fra det første eller andre kameraet.
- Bytt kameravisning
  Bruk pilene til å bytte bilde fra kamera1 til kamera2 hvis monitoren er koblet sammen med to kameraer. For å starte automatisk veksling velger du <<Toggle camera preview>> i MENU.
- Slett kamera
  Gjør det mulig å fjerne et tidligere lagt til kamera.
- Strøm-LED
  Velg om kameraets LED skal slås av/på/på automatisk.
- Intercom-volum
  Velg volumnivå for lyden som overføres fra monitoren.
- Vuggesanger

A. Velg en av de åtte tilgjengelige vuggevisene eller aktiver loopavspilling.
B. Still inn volumet lavt/middels/høyt

Alarm
Trykk på OK for å gå til alarmalternativet, og bruk deretter opp-/nedknappene for å endre klokkeslettet. Trykk på OK for å bekrefte.

Innstillinger

1. **Klokkeslett og dato**
   Denne menyen inneholder to elementer:- Angi dato/klokkeslett- Angi dato/klokkeslettformat. Bruk pilene til å flytte markøren og til å endre verdien.
2. **Temperaturenhet**
   Du kan stille om enheten til grader Celsius eller Fahrenheit.
3. **Antimigrasjon**
   Du kan justere bildeoppdateringsmodusen (50/60 Hz) for å justere skjerm-parametrene for å eliminere bildeflimmer.
4. **Varsellyd**
   Bruk pilene til å velge volum og lyd for varslene.
5. **LED-skjerm**
   Bruk pilene til å slå av eller justere lysstyrken på lysdioden på skjermen.
6. **Bakgrunnsbelysning på skjermen**
   Du kan justere graden av bakgrunnsbelysning på LCD-skjermen.

09. FJERNING AV BATTERI

1. Koble fra strømforsyningen.
2. Løft stativet.
3. Sveip for å fjerne klaffen som dekker batteriet.
4. Ta ut batteriet.
5. Trekk batteripluggen forsiktig ut av porten. Ikke trekk i kablene når du tar ut batteripluggen.

10. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

GENERELT
Frekvens: 2,4 GHz
Driftstemperatur: -10 til +50 °C
Tillatt luftfuktighet: <85 %.
Rekkevidde: opptil 260 m (åpent område)
Maksimal radiofrekvenseffekt som sendes ut i frekvensområdet: 17 dBm
Frekvensområde: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR
Skjerm: 3,2” IPS LCD-SKJERM
Videooppløsning: 320x240p

Batteri: Litium-polymer 1150 mAh
Dimensjoner: 124x72x17 mm
Vekt: 123 g

KAMERA
Minimumsbelysning: 0 lux (IR-LED på)
Oppløsning: 720p
Rekkevidde i nattmodus: 5 meter
Sensorer: lys/temperatur
Dimensjoner: 116x72x66 mm
Vekt: 179 g

11. GARANTIKORT
Produktet leveres med 24 måneders garanti.
Garantibetingelsene finner du på: **https://neno.pl/gwarancja**
Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.
KGK Trend erklærer at Neno Berkano er i samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige erklæringen finner du på følgende lenke:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

DK

BRUGERMANUAL

Tak, fordi du har købt vores produkt!
Med denne enhed kan du overvåge dit barns søvn eller leg i et andet rum i realtid.

Denne manual indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige for korrekt brug af enheden. Før du tager den elektroniske barnepige i brug, anbefaler vi, at du sætter batteriet i monitoren og lader det helt op, så den kan fortsætte med at fungere, hvis du afbryder strømforsyningen for at flytte den til et andet rum. Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne, før du installerer udstyret.



FORSIGTIG: Efterlad ladekablet på et sikkert sted (position) uden for barnets rækkevidde. Hvis du ikke gør det, kan barnet risikere kvælning eller andre farlige situationer (f.eks. elektrisk stød).

01. INDHOLD AF SÆTTET

1. Kamera
2. Overvågning
3. Strømforsyning x2
4. Betjeningsvejledning
5. Sæt til vægmontering
6. Fleksibel montering

ADVARSEL: Brug kun den originale oplader til det originale sæt. Må ikke tilsluttes direkte til 220 / 230V strømforsyning. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre beskadigelse af enheden eller andre farlige situationer.

02. BESKRIVELSE AF KAMERAET

SE FIG. A

1. Temperaturføler
2. Knap til parring
3. USB-C-opladningsstik
4. Højttaler
5. Mikrofon
6. Lyssensor
7. Kameralinse
8. Infrarøde lysdioder
9. Strømforsyningsdiode

03. BESKRIVELSE AF MONITOREN

SE FIG. B

1. LCD-skærm
2. Mikrofon
3. Strøm/signal-LED
4. Lydstyrketast +/op
5. Tast til stemmetransmission/tast til kontrol af vuggeviseafspilning
6. Zoom

7. Tast til at mindske skærmens lysstyrke/venstre
8. Menu/Tast OK
9. Tast til at øge skærmens lysstyrke/højre
10. Aktivering af kamerarotation
11. Tænd/sluk/tilbage-tast
12. Lydstyrke ned-tast
13. Højttaler
14. USB-C-opladningsstik

04. IKONER PÅ MONITORENS DISPLAY
SE FIG. C

1. Indikator for signalstyrke
2. Første eller anden kameravisning
3. Temperatur ved kameraets placering
4. Afspilning af vuggevise
5. Alarm slået til
6. VOX-tilstand tændt
7. Zoom
8. Batteriindikator
9. Lydstreaming-funktion slået til
10. Dato og klokkeslæt
11. Justering af lysstyrkeniveau
12. Volumenkontrol

05. FORSIGTIG

1. Dette udstyr overholder alle relevante EMF-standarder og er sikkert at betjene, forudsat at det bruges som beskrevet i brugervejledningen. De fuldstændige overensstemmelseserklæringer kan downloades på: www.neno.pl. Læs altid instruktionerne i denne manual omhyggeligt, før du bruger enheden.
2. Montering af voksne er påkrævet. Hold små dele væk fra børn under samlingen.
3. Dette produkt er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med enheden.
4. Den elektroniske barnepige er ikke en erstatning for ansvarlig voksen-novervågning.
5. Anbring ikke overvågningsenheden eller kablerne i barnets seng eller inden for barnets rækkevidde (mindst 1 meter væk).
6. Hvis du monterer på en barneseng, skal du holde en passende afstand fra barnets rækkevidde.
7. Opbevar kablerne utilgængeligt for børn.
8. Brug ikke enheden i nærheden af vand eller en varmekilde.

9. Brug kun den strømforsyning, der følger med apparatet.
10. Rør ikke ved stikkontaktens kontakter med skarpe eller metalliske genstande.

BEMÆRK: Enhedens rækkevidde påvirkes af eksterne faktorer (f.eks. vægge, højspændingsledninger, andet elektrisk udstyr), så den faktiske rækkevidde kan være meget lavere end angivet.

06. KOM GODT I GANG

Strømforsyning til kamera

1. Tilslut strømforsyningens lille stik til kameraets strømstik og den anden ende til en 220V stikkontakt.

BEMÆRK: Brug kun den medfølgende strømforsyningsenhed.

2. En lysende blå LED indikerer, at kameraet fungerer.

Strømforsyning til monitor

1. Det anbefales at oplade masterenhedens batteri helt inden første brug. Dette vil muliggøre uafbrudt drift af enheden, selv i tilfælde af strømsvigt.
2. Opladnings-LED'en lyser for at indikere, at batteriopladningen er startet.

07. BRUG AF ENHEDEN

Klargøring af enheden

Placer overvågningsenheden et passende sted (f.eks. på et bord), og ret kameralinsen mod det område, du ønsker at overvåge. Juster kameraet, indtil du er tilfreds med det billede, der vises på skærmen. Der medfølger også et fleksibelt beslag og et vægmonteringssæt, så du kan montere kameraet hvor som helst. Efter montering skal du sørge for, at kameraet sidder ordentligt fast og ikke falder ud af gevindet.
BEMÆRK: Anbring ikke overvågningsenheden inden for et barns rækkevidde! Hvis der er interferens med billedet eller lyden, skal du flytte enhederne til andre steder og sørge for, at de ikke er i nærheden af andet elektrisk udstyr.

Parring af kamera

Det tilsluttede kamera er allerede blevet parret på fabrikken, og du behøver ikke at registrere det igen med modtageren (LCD), medmindre det mister forbindelsen til monitoren. Se venligst afsnittet "Kameraregistrering" for detaljer.

VOX-knap

Tryk på MENU-knappen for at gå i VOX-tilstand. I denne tilstand slukkes skærmen automatisk for at spare strøm. Skærmen genaktiveres automatisk, når der registreres støj ved kameraets placering.

Afspilning af vuggevise

Tryk på kontrolknappen til musikafspilning for at tænde for musikafspilleren og

afspille vuggevisen gennem kameraets indbyggede højttaler. Tryk på den samme knap igen for at slukke for vuggeviseafspilningen.

Funktion til stemmetransmission
Tryk på PTT-knappen (mikrofon) på monitorenheden, og hold den nede for at tale til barnet via kameraets højttaler. Det tilsvarende symbol vises i bunden af skærmen.

Volumenkontrol
Under afspilning skal du trykke på DOWN-tasten for at sænke lydstyrken eller på UP-tasten for at øge lydstyrken. Det aktuelle lydstyrkeniveau vises på displayet i 5 sekunder.

08. MENU-OPTIONER

Hovedmenu
Tryk på knappen 'OK' for at åbne hovedmenuen, som indeholder 6 punkter:

1. Kamera
2. Alarm
3. Indstillinger
4. VOX
5. Sprog
6. Oplysninger om systemet

Tryk på OP- eller NED-knappen for at flytte markøren og vælge den ønskede indstilling. Brug derefter OK-knappen til at gå ind i undermenuen for det valgte punkt. Tryk på RETURN-knappen for at vende tilbage til hovedskærmen.

Registrering af kamera

- Tilføj kamera
  Tryk på OK-knappen for at få adgang til funktionen Tilføj kamera, og tryk derefter på parringsknappen (tilslutning) på bagsiden af overvågningsenheden inden for 10 sekunder. Hvis du vil tilføje endnu et kamera, skal du vælge CAMERA2. Fortsæt, som du gjorde med det første kamera.
- Forhåndsvisning af kamera
  Funktionen informerer dig om forhåndsvisningen fra det første eller andet kamera.
- Skift kameravisning
  Brug pilene til at skifte billedet fra kamera1 til kamera2, hvis skærmen er parret med to kameraer. For at starte automatisk skift skal du vælge <<Toggle camera preview>> i MENU.
- Slet kamera
  Giver dig mulighed for at fjerne et tidligere tilføjet kamera.
- Strøm-LED
  Vælg, om kameraets LED skal slukkes/tændes/tændes automatisk.

- Intercom-lydstyrke
  Vælg lydstyrkeniveauet for den lyd, der transmitteres af monitoren.
- Vuggeviser
  A. Vælg en af de otte tilgængelige vuggeviser eller aktiver loop-afspilning
  B. Indstil lydstyrken til lav/medium/høj

Alarm

Tryk på OK for at gå til alarmindstillingen, og brug derefter op/ned-knapperne til at ændre klokkeslættet. Tryk på OK for at bekræfte.

Indstillinger

1. **Tid og dato**
   Denne menu indeholder to punkter:- Indstil dato/tid- Indstil dato/tidsformat. Brug pilene til at flytte markøren og til at ændre værdien.
2. **Temperatur enhed**
   Du kan skifte enheden til grader Celsius eller Fahrenheit.
3. **Antimigration**
   Du kan justere billedopdateringstilstanden (50/60Hz) for at justere skærm-parametrene for at eliminere billedflimmer.
4. **Alarmlyd**
   Brug pilene til at vælge lydstyrke og lyd for alarmerne.
5. **LED-skærm**
   Brug pilene til at slukke eller justere lysstyrken på LED'en på skærmen.
6. **Skærmens baggrundsbelysning**
   Du kan justere graden af baggrundsbelysning på LCD-skærmen.

09. FJERNELSE AF BATTERI

1. Afbryd forbindelsen til strømforsyningen.
2. Løft stativet.
3. Stryg for at fjerne klappen, der dækker batteriet.
4. Tag batteriet ud.
5. Træk forsigtigt batteristikket ud af porten. Træk ikke i kablerne, når du fjerner batteristikket.

10. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

GENERELT

Frekvens: 2,4 GHz
Driftstemperatur: -10 til +50 °C
Tilladt luftfugtighed: <85
Rækkevidde: op til 260 m (åbent område)
Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i frekvensområdet: 17 dBm
Frekvensområde: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR
Skærm: 3,2” IPS LCD
Videoopløsning: 320x240p
Batteri: Lithium-polymer 1150mAh
Dimensioner: 124x72x17mm
Vægt: 123 g

KAMERA
Minimumsbelysning: 0 lux (IR LED tændt)
Opløsning: 720p
Rækkevidde i nattilstand: 5 meter
Sensorer: lys/temperatur
Dimensioner: 116x72x66mm
Vægt: 179 g

11. GARANTIKORT
Produktet leveres med 24 måneders garanti.
Garantibetingelser kan findes på: **https://neno.pl/gwarancja**
Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.
KGK Trend erklærer, at Neno Berkano-enheden er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktiv 2014/53/EU. Den fulde erklæring kan findes på følgende link: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf**

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Bedankt voor het kopen van ons product!
Met dit apparaat kun je de slaap van je kind of het spelen in een andere kamer in realtime volgen.

Deze handleiding bevat alle informatie die nodig is voor een correct gebruik van het apparaat. Voordat u de elektronische nanny in gebruik neemt, raden wij u aan de batterij in de monitor te plaatsen en volledig op te laden, zodat deze blijft werken als u de stekker uit het stopcontact haalt om het apparaat naar een andere kamer te verplaatsen. Lees de veiligheidsinstructies voordat je het apparaat installeert.



LET OP: Laat de oplaadkabel op een veilige plaats (positie) buiten het bereik van het kind. Als u dit niet doet, loopt het kind het risico te stikken of in andere gevaarlijke situaties terecht te komen (bijvoorbeeld een elektrische schok).

01. INHOUD VAN DE KIT

1. Camera
2. Monitor
3. Voeding x2
4. Bedieningsinstructies
5. Wandmontageset
6. Flexibele bevestiging

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de originele oplader voor de originele set. Niet rechtstreeks aansluiten op een 220 / 230V voeding. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot schade aan het apparaat of andere gevaarlijke situaties.

02. CAMERA BESCHRIJVING

ZIE FIG. A

1. Temperatuursensor
2. Knop koppelen
3. USB-C oplaadaansluiting
4. Luidspreker
5. Microfoon
6. Lichtsensor
7. Cameralens
8. Infrarood LED’s
9. Voedingsdiode

03. BESCHRIJVING VAN DE MONITOR

ZIE FIG. B

1. LCD-scherm
2. Microfoon
3. Voeding/signaal-LED
4. Volumetoets +/up
5. Spraakoverdracht toets/Lullaby afspeel controle toets
6. Zoom
7. Toets om de helderheid van het scherm te verminderen

8. Menu/Toets OK
9. Toets om de helderheid van het scherm te verhogen/rechts
10. Camerarotatie inschakelen
11. Aan/uit/terug-toets
12. Volume omlaag-toets
13. Luidspreker
14. USB-C oplaadaansluiting

04. PICTOGRAMMEN OP HET BEELDSCHERM
ZIE FIG. C

1. Signaalsterkte-indicator
2. Eerste of tweede cameraweergave
3. Temperatuur op cameralocatie
4. Slaapliedje afspelen
5. Alarm aan
6. VOX-modus aan
7. Zoom
8. Batterij-indicator
9. Audio streaming functie aan
10. Datum en tijd
11. Helderheidsniveau aanpassen
12. Volumeregeling

05. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit apparaat voldoet aan alle relevante EMV-normen en is veilig om te gebruiken, mits het wordt gebruikt zoals beschreven in de gebruikershandleiding. De volledige conformiteitsverklaringen kunnen worden gedownload op: www.neno.pl. Lees de instructies in deze handleiding altijd zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
2. Montage door volwassenen is vereist. Houd kleine onderdelen uit de buurt van kinderen tijdens de montage.
3. Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
4. De elektronische nanny is geen vervanging voor verantwoordelijk toezicht door een volwassene.
5. Plaats de monitoringsunit of de kabels niet in de wieg van de baby of binnen het bereik van de zuigeling (minstens 1 meter afstand).
6. Als je op een kinderbed monteert, houd dan voldoende afstand tot het kind.
7. Houd kabels buiten het bereik van kinderen.
8. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of een warmtebron.
9. Gebruik alleen de voeding die bij het apparaat is geleverd.
10. Raak de contacten van het stopcontact niet aan met scherpe of metalen voorwerpen.

LET OP: Het bereik van het apparaat wordt beïnvloed door externe factoren (bijv. muren, hoogspanningslijnen, andere elektrische apparatuur), waardoor het werkelijke bereik veel lager kan zijn dan gespecificeerd.

06. AAN DE SLAG

Stroomvoorziening camera

1. Sluit de kleine stekker van de voeding aan op de voedingsaansluiting van de camera en het andere uiteinde op een 220V stopcontact.

OPMERKING: Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid.

2. Een lichtgevende blauwe LED geeft aan dat de camera werkt.

Monitorvoeding

1. Het is aanbevolen om de batterij van de masterunit volledig op te laden voor het eerste gebruik. Hierdoor kan het apparaat ononderbroken blijven werken, zelfs als de netstroom uitvalt.
2. De oplaad-LED gaat branden om aan te geven dat het opladen van de batterij is gestart.

07. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Voorbereiding van het apparaat

Plaats de bewakingseenheid op een geschikte locatie (bijvoorbeeld op een tafel) en richt de cameralens op het gebied dat u wilt bewaken. Stel de camera af totdat u tevreden bent met het beeld dat door de monitor wordt weergegeven. Er worden ook een flexibele beugel en een muurbevestigingsset meegeleverd waarmee je de camera overal kunt monteren. Controleer na de montage of de camera goed is bevestigd en niet uit de schroefdraden valt.

OPMERKING: Plaats de bewakingseenheid niet binnen het bereik van een kind! Als er storing optreedt in het beeld of geluid, verplaats de eenheden dan naar een andere locatie en zorg ervoor dat ze zich niet in de buurt van andere elektrische apparatuur bevinden.

Camera koppelen

De aangesloten camera is al in de fabriek gekoppeld, je hoeft hem niet opnieuw te registreren bij de ontvanger (LCD) tenzij hij de verbinding met de monitor verliest. Raadpleeg het gedeelte “Registratie van de camera” voor meer informatie.

VOX-knop

Druk op de MENU knop om de VOX-modus te activeren. In deze modus wordt het scherm automatisch uitgeschakeld om stroom te besparen. Het scherm wordt automatisch opnieuw geactiveerd wanneer er geluid wordt gedetecteerd op de cameralocatie.

Slaapliedje afspelen
Druk op de muziekafspeelknop om de muziekspeler in te schakelen en het slaapliedje af te spelen via de ingebouwde luidspreker van de camera. Druk nogmaals op dezelfde knop om het afspelen van het slaapliedje uit te schakelen.

Functie voor stemoverdracht
Houd de PTT-knop (microfoon) op de monitor ingedrukt om tegen het kind te spreken via de luidspreker van de camera. Het bijbehorende symbool verschijnt onderaan het scherm.

Volumeregelaar
Druk tijdens het afspelen op de DOWN toets om het volume te verlagen of op de UP toets om het volume te verhogen. Het huidige volumeniveau wordt gedurende 5 seconden weergegeven op het display.

08. MENU OPTIES
Hoofdmenu
Druk op de knop 'OK' om het hoofdmenu te openen, dat 6 items bevat:

1. Camera
2. Alarm
3. Instellingen
4. VOX
5. Taal
6. Informatie over het systeem

Druk op de knop OMHOOG of OMLAAG om de cursor te verplaatsen en de gewenste optie te selecteren. Gebruik vervolgens de OK-knop om het submenu van het geselecteerde item te openen. Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het hoofdscherm.

Registratie camera

- Camera toevoegen
  Druk op de OK knop om de camera toevoegen functie te openen en druk vervolgens binnen 10 seconden op de koppelingsknop (verbinding) op de achterkant van de bewakingseenheid. Als u nog een camera wilt toevoegen, selecteert u CAMERA2. Ga op dezelfde manier te werk als bij de eerste camera.
- Voorbeeld camera
  De functie informeert je over de preview van de eerste of tweede camera.
- Cameraweergave wijzigen
  Gebruik de pijlen om het beeld van camera1 naar camera2 te schakelen als de monitor gekoppeld is met twee camera's. Om automatisch schakelen te starten, selecteert u <<Cameravoorvertoning inschakelen>> in het MENU.

- Camera verwijderen
  Hiermee kunt u een eerder toegevoegde camera verwijderen.
- Voedings-LED
  Selecteer of de LED van de camera automatisch uit/aan/aan moet worden geschakeld.
- Intercomvolume
  Selecteer het volumeniveau van het geluid dat door de monitor wordt uitgezonden.
- Slaapliedjes
  A. Selecteer een van de acht beschikbare slaapliedjes of schakel het afspelen in een lus in
  B. Stel het volume in op laag/gemiddeld/hoog

Alarm

Druk op OK om naar de alarmoptie te gaan en gebruik de toetsen omhoog/omlaag om de tijd te wijzigen. Druk op OK om te bevestigen.

Instellingen

1. **Tijd en datum**
   Dit menu bevat twee items:- Datum/tijd instellen- Datum/tijdformaat instellen. Gebruik de pijlen om de cursor te verplaatsen en de waarde te wijzigen.
2. **Temperatuureenheid**
   Je kunt de eenheid omschakelen naar graden Celsius of Fahrenheit.
3. **Antimigratie**
   U kunt de beeldverversingsmodus (50/60Hz) aanpassen om de weergaveparameters zo in te stellen dat het beeld niet flikkert.
4. **Waarschuwingsgeluid**
   Gebruik de pijltjes om het volume en het geluid van de waarschuwingen te selecteren.
5. **LED-monitor**
   Gebruik de pijlen om de helderheid van de LED op de monitor uit te schakelen of aan te passen.
6. **Schermverlichting**
   U kunt de mate van achtergrondverlichting van het LCD-scherm aanpassen.

09. BATTERIJ VERWIJDEREN

1. Koppel de voeding los.
2. Til de standaard op.
3. Veeg om het klepje dat de batterij bedekt te verwijderen.
4. Verwijder de batterij.
5. Trek de batterijstekker voorzichtig uit de poort. Trek niet aan de kabels bij het verwijderen van de batterijstekker.

10. TECHNISCHE SPECIFICATIES

ALGEMEEN

Frequentie: 2,4 GHz
Bedrijfstemperatuur: -10 tot +50°C
Toelaatbare luchtvochtigheid: <85%
Bereik: tot 260 m (open gebied)
Maximaal uitgestraald radiofrequentievermogen in het frequentiebereik: 17dBm
Frequentiebereik: 2,400-2,483,5 GHz

MONITOR

Scherm: 3,2” IPS LCD
Videoresolutie: 320x240p
Batterij: Lithium-polymeer 1150mAh
Afmetingen: 124x72x17mm
Gewicht: 123g

CAMERA

Minimale verlichting: 0 lux (IR LED aan)
Resolutie: 720p
Bereik in nachtmodus: 5 meter
Sensoren: licht/temperatuur
Afmetingen: 116x72x66mm
Gewicht: 179g

11. GARANTIEKAART

Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie.
De garantievoorwaarden zijn te vinden op: **https://neno.pl/gwarancja**
Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.
KGK Trend verklaart dat het Neno Berkano apparaat voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige verklaring is te vinden op de volgende link:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

ES

MANUAL DEL USUARIO

Gracias por adquirir nuestro producto.
Con este dispositivo, puede vigilar en tiempo real el sueño de su hijo o sus juegos en otra habitación.

Este manual contiene toda la información necesaria para el correcto uso del aparato. Antes de utilizar la niñera electrónica, le recomendamos que inserte y cargue completamente la batería del monitor para que siga funcionando si desconecta la alimentación eléctrica para trasladarlo a otra habitación. Lea las instrucciones de seguridad antes de instalar el aparato.



PRECAUCIÓN: Deje el cable de carga en un lugar seguro (posición) fuera del alcance del niño. De lo contrario, el niño puede correr riesgo de asfixia u otras situaciones peligrosas (por ejemplo, descarga eléctrica).

01. CONTENIDO DEL KIT

1. Cámara
2. Monitor
3. Fuente de alimentación x2
4. Instrucciones de uso
5. Set de montaje en pared
6. Montaje flexible

ADVERTENCIA: Utilice sólo el cargador original para el aparato original. No lo conecte directamente a una fuente de alimentación de 220 / 230 V. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar daños en el aparato u otras situaciones peligrosas.

02. DESCRIPCIÓN DE LA CÁMARA
VER FIG. A

1. Sensor de temperatura

2. Botón de emparejamiento
3. Toma de carga USB-C
4. Altavoz
5. Micrófono
6. Sensor de luz
7. Objetivo de la cámara
8. LED infrarrojos
9. Diodo de alimentación

03. DESCRIPCIÓN DEL MONITOR
VER FIG. B

1. Pantalla LCD
2. Micrófono
3. LED de alimentación/señal
4. Tecla +/subir volumen
5. Tecla de transmisión de voz/Tecla de control de reproducción de nanas
6. Zoom
7. Tecla para disminuir el brillo de la pantalla/izquierda
8. Menú/Tecla OK
9. Tecla para aumentar el brillo de la pantalla/derecha
10. Activar la rotación de la cámara
11. Tecla de encendido/atrás
12. Tecla de bajar volumen
13. Altavoz
14. Toma de carga USB-C

04. ICONOS EN LA PANTALLA DEL MONITOR
VER FIG. C

1. Indicador de intensidad de la señal
2. Primera o segunda vista de cámara
3. Temperatura en la ubicación de la cámara
4. Reproducción de nanas
5. Alarma activada
6. Modo VOX activado
7. Zoom
8. Indicador de batería
9. Función de transmisión de audio activada
10. Fecha y hora
11. Ajuste del nivel de brillo
12. Control de volumen

05. PRECAUCIONES

1. Este equipo cumple todas las normas CEM pertinentes y su funcionamiento es seguro siempre que se utilice como se describe en el manual del usuario. Las declaraciones de conformidad completas pueden descargarse en: www.neno.pl. Lea siempre atentamente las instrucciones de este manual antes de utilizar el aparato.
2. Se requiere el montaje por parte de un adulto. Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños durante el montaje.
3. Este producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el aparato.
4. La niñera electrónica no sustituye la supervisión responsable de un adulto.
5. No coloque la unidad de monitorización ni los cables en la cuna del bebé ni al alcance de éste (al menos a 1 metro de distancia).
6. Si se monta sobre una cuna, manténgase a una distancia adecuada del alcance del niño.
7. Mantenga los cables fuera del alcance de los niños.
8. No utilice el aparato cerca del agua o de una fuente de calor.
9. Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato.
10. No toque los contactos de la toma de corriente con objetos afilados o metálicos.

ATENCIÓN: El alcance del aparato se ve afectado por factores externos (por ejemplo, paredes, líneas de alta tensión, otros equipos eléctricos), por lo que el alcance real puede ser muy inferior al especificado.

06. CÓMO EMPEZAR

Alimentación de la cámara

1. Conecta la clavija pequeña de la fuente de alimentación al conector de alimentación de la cámara y el otro extremo a una toma de corriente de 220 V.

NOTA: Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.

2. Un LED azul luminoso indica que la cámara está funcionando.

Alimentación del monitor

1. Se recomienda cargar completamente la batería de la unidad principal antes de utilizarla por primera vez. Esto permitirá el funcionamiento ininterrumpido de la unidad incluso en caso de fallo de la red eléctrica.
2. El LED de carga se iluminará para indicar que se ha iniciado la carga de la batería.

07. USO DEL DISPOSITIVO

Preparación del dispositivo

Coloque la unidad de monitorización en un lugar adecuado (por ejemplo, sobre una mesa) y dirija el objetivo de la cámara hacia la zona que desea monitorizar. Ajuste la

cámara hasta que esté satisfecho con la imagen que muestra el monitor. También se incluyen un soporte flexible y un juego de montaje mural con los que podrá montar la cámara en cualquier lugar. Tras el montaje, asegúrese de que la cámara esté bien sujeta y no se salga de las roscas.
NOTA: ¡No coloque la unidad de vigilancia al alcance de un niño! Si se producen interferencias con la imagen o el sonido, traslade las unidades a otros lugares y asegúrese de que no estén cerca de otros equipos eléctricos.

Emparejamiento de cámaras
La cámara conectada ya ha sido emparejada en fábrica, no es necesario volver a registrarla con el receptor (LCD) a menos que pierda la conexión con el monitor. Consulte la sección “Registro de la cámara” para más detalles.

Botón VOX
Pulse el botón MENU para acceder al modo VOX. En este modo, la pantalla se apaga automáticamente para ahorrar energía. La pantalla se reactiva automáticamente cuando se detecta ruido en la ubicación de la cámara.

Reproducción de nanas
Pulsa el botón de control de reproducción de música para encender el reproductor de música y reproducir la nana a través del altavoz integrado de la cámara. Vuelve a pulsar el mismo botón para desactivar la reproducción de la nana

Función de transmisión de voz
Mantenga pulsado el botón PTT (micrófono) de la unidad de monitorización para hablar con el niño a través del altavoz de la cámara. El símbolo correspondiente aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

Control de volumen
Durante la reproducción, pulse la tecla ABAJO para bajar el volumen o la tecla ARRIBA para subirlo. El nivel de volumen actual se mostrará en la pantalla durante 5 segundos.

08. OPCIONES DEL MENÚ

Menú principal
Pulse el botón “OK” para acceder al menú principal, que contiene 6 opciones:

1. Cámara
2. Alarma
3. Ajustes
4. VOX
5. Idioma

6. Información sobre el sistema

Pulse el botón ARRIBA o ABAJO para mover el cursor y seleccionar la opción deseada. A continuación, pulse el botón OK para entrar en el submenú de la opción seleccionada. Pulse el botón RETURN para volver a la pantalla principal.

Registro de la cámara

- Añadir cámara
  Pulse el botón OK para acceder a la función de añadir cámara y, a continuación, pulse el botón de emparejamiento (conexión) situado en la parte posterior de la unidad de vigilancia antes de que transcurran 10 segundos. Si desea añadir otra cámara, seleccione CÁMARA2. Proceda como con la primera cámara.
- Vista previa de la cámara
  La función le informa sobre la vista previa de la primera o segunda cámara.
- Cambiar la vista de la cámara
  Utilice las flechas para cambiar la imagen de la cámara1 a la cámara2 si el monitor está emparejado con dos cámaras. Para iniciar el cambio automático, seleccione <<Conmutar vista previa de cámara>> en el MENÚ.
- Borrar cámara
  Permite eliminar una cámara añadida anteriormente.
- LED de encendido
  Seleccione si el LED de la cámara debe apagarse/encenderse automáticamente.
- Volumen del intercomunicador
  Selecciona el nivel de volumen del sonido transmitido por el monitor.
- Nanas
  A. Selecciona una de las ocho nanas disponibles o activa la reproducción en bucle
  B. Ajustar el volumen bajo/medio/alto

Alarma

Pulse OK para desplazarse a la opción de alarma y, a continuación, utilice los botones arriba/abajo para modificar la hora. Pulse OK para confirmar.

Ajustes

1. **Fecha y hora**
   Este menú contiene dos opciones:- Configurar fecha/hora- Configurar formato de fecha/hora. Utilice las flechas para mover el cursor y cambiar el valor.
2. **Unidad de temperatura**
   Puedes cambiar la unidad a grados Celsius o Fahrenheit.
3. **Antimigración**
   Puedes ajustar el modo de refresco de imagen (50/60Hz) para ajustar los

parámetros de visualización y eliminar el parpadeo de la imagen.

4. **Sonido de alerta**
   Utilice las flechas para seleccionar el volumen y el sonido de las alertas.
5. **Monitor LED**
   Utiliza las flechas para apagar o ajustar el brillo del LED del monitor.
6. **Retroiluminación de la pantalla**
   Puedes ajustar el grado de retroiluminación de la pantalla LCD.

09. EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

1. Desconectar de la red eléctrica.
2. Levante el soporte.
3. Deslice el dedo para retirar la tapa que cubre la batería.
4. Retire la batería.
5. Extraiga con cuidado el enchufe de la batería del puerto. No tire de los cables al retirar el tapón de la batería.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

GENERAL
Frecuencia: 2,4 GHz
Temperatura de funcionamiento: de -10 a +50°C
Humedad admisible: <85%.
Alcance: hasta 260 m (zona abierta)
Potencia máxima de radiofrecuencia emitida en la gama de frecuencias: 17dBm
Gama de frecuencias: 2,400-2,483,5GHz

MONITOR
Pantalla: LCD IPS DE 3,2
Resolución de vídeo: 320x240p
Batería: Litio-polímero 1150mAh
Dimensiones: 124x72x17mm
Peso: 123 g

CÁMARA
Iluminación mínima: 0 lux (LED IR encendido)
Resolución: 720p
Alcance en modo nocturno: 5 metros
Sensores: luz/temperatura
Dimensiones: 116x72x66mm
Peso: 179 g

11. TARJETA DE GARANTÍA
El producto tiene una garantía de 24 meses.
Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: **https://neno.pl/gwarancja**
Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso.
Rogamos disculpen las molestias.
KGK Trend declara que el dispositivo Neno Berkano cumple los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE. La declaración completa puede consultarse en el siguiente enlace: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf**

IT

MANUALE UTENTE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Con questo dispositivo è possibile monitorare in tempo reale il sonno o i giochi del bambino in un'altra stanza.

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del dispositivo. Prima di utilizzare la tata elettronica, si consiglia di inserire e caricare completamente la batteria del monitor, in modo che continui a funzionare anche se si scollega la rete elettrica per spostarla in un'altra stanza. Prima di installare l'apparecchio, leggere le istruzioni di sicurezza.



ATTENZIONE: lasciare il cavo di ricarica in un luogo (posizione) sicuro e fuori dalla portata del bambino. In caso contrario, il bambino potrebbe correre il rischio di soffocamento o di altre situazioni pericolose (ad esempio, scosse elettriche).

01. CONTENUTO DEL KIT

1. Macchina fotografica
2. Monitor
3. Alimentazione x2
4. Istruzioni per l'uso

5. Set di montaggio a parete
6. Montaggio flessibile

AVVERTENZA: Utilizzare solo il caricabatterie originale per il set originale. Non collegare direttamente all'alimentazione a 220 / 230V. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni al dispositivo o altre situazioni di pericolo.

02. DESCRIZIONE DELLA TELECAMERA
VEDERE FIG. A

1. Sensore di temperatura
2. Pulsante di accoppiamento
3. Presa di ricarica USB-C
4. Altoparlante
5. Microfono
6. Sensore di luce
7. Obiettivo della fotocamera
8. LED a infrarossi
9. Diodo di alimentazione

03. DESCRIZIONE DEL MONITOR
VEDERE FIG. B

1. Display LCD
2. Microfono
3. LED di alimentazione/segnale
4. Tasto del volume +/-
5. Tasto di trasmissione vocale/Tasto di controllo della riproduzione della ninna nanna
6. Zoom
7. Tasto per diminuire la luminosità dello schermo/sinistra
8. Menu/Tasto OK
9. Tasto per aumentare la luminosità dello schermo/destra
10. Attivazione della rotazione della telecamera
11. Tasto di accensione/ritorno
12. Tasto volume giù
13. Altoparlante
14. Presa di ricarica USB-C

04. ICONE SUL DISPLAY DEL MONITOR
VEDERE FIG. C

1. Indicatore di potenza del segnale
2. Prima o seconda vista della telecamera
3. Temperatura nella posizione della telecamera

4. Riproduzione della ninna nanna
5. Allarme attivato
6. Modalità VOX attivata
7. Zoom
8. Indicatore della batteria
9. Funzione di streaming audio attivata
10. Data e ora
11. Regolazione del livello di luminosità
12. Controllo del volume

05. PRECAUZIONI

1. Questa apparecchiatura è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici ed è sicura a condizione che venga utilizzata come descritto nel manuale d'uso. Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili per il download all'indirizzo: www.neno.pl. Leggere sempre attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo.
2. È richiesto il montaggio da parte di un adulto. Tenere le parti più piccole lontane dai bambini durante il montaggio.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
4. La tata elettronica non sostituisce la supervisione di un adulto responsabile.
5. Non collocare l'unità di monitoraggio o i cavi nella culla del bambino o alla sua portata (ad almeno 1 metro di distanza).
6. Se si monta su un lettino, mantenere una distanza adeguata dalla portata del bambino.
7. Tenere i cavi fuori dalla portata dei bambini.
8. Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua o di una fonte di calore.
9. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con il dispositivo.
10. Non toccare i contatti della presa di corrente con oggetti taglienti o metallici.

ATTENZIONE: La portata del dispositivo è influenzata da fattori esterni (ad esempio pareti, linee ad alta tensione, altre apparecchiature elettriche), pertanto la portata effettiva potrebbe essere molto inferiore a quella specificata.

06. INIZIARE A LAVORARE

Alimentazione della telecamera

1. Collegare la spina piccola dell'alimentatore al connettore di alimentazione della fotocamera e l'altra estremità a una presa di rete da 220V.

NOTA: Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

2. Un LED blu luminoso indica che la telecamera è in funzione.

Alimentazione del monitor

1. Si consiglia di caricare completamente la batteria dell'unità master prima del primo utilizzo. Ciò consentirà il funzionamento ininterrotto dell'unità anche in caso di interruzione dell'alimentazione di rete.
2. Il LED di carica si accende per indicare che la carica della batteria è iniziata.

07. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Preparazione del dispositivo

Posizionare l'unità di monitoraggio in una posizione comoda (ad esempio, su un tavolo) e puntare l'obiettivo della telecamera verso l'area che si desidera monitorare. Regolare la telecamera finché non si è soddisfatti dell'immagine visualizzata dal monitor. Sono inclusi anche una staffa flessibile e un set di montaggio a parete con cui è possibile montare la telecamera ovunque. Dopo il montaggio, accertarsi che la telecamera sia fissata correttamente e che non cada dalle filettature.
NOTA: Non collocare l'unità di monitoraggio alla portata di un bambino! Se si verificano interferenze con l'immagine o il suono, spostare le unità in altre posizioni e assicurarsi che non siano vicine ad altre apparecchiature elettriche.

Accoppiamento della telecamera

La telecamera collegata è già stata accoppiata in fabbrica, non è necessario registrarla nuovamente con il ricevitore (LCD) a meno che non perda la connessione con il monitor. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Registrazione della telecamera".

Pulsante VOX

Premere il tasto MENU per accedere alla modalità VOX. In questa modalità, lo schermo si spegne automaticamente per risparmiare energia. Lo schermo si riattiva automaticamente quando viene rilevato un rumore nella posizione della telecamera.

Riproduzione della ninna nanna

Premere il pulsante di controllo della riproduzione musicale per accendere il lettore musicale e riprodurre la ninna nanna attraverso l'altoparlante integrato della fotocamera. Premere nuovamente lo stesso pulsante per spegnere la riproduzione della ninna nanna.

Funzione di trasmissione vocale

Tenere premuto il pulsante PTT (microfono) sull'unità monitor per parlare al bambino tramite l'altoparlante della telecamera. Il simbolo corrispondente appare nella parte inferiore dello schermo.

Controllo del volume
Durante la riproduzione, premere il tasto DOWN per diminuire il volume o il tasto UP per aumentarlo. Il livello di volume attuale viene visualizzato sul display per 5 secondi.

08. OPZIONI MENU
Menu principale
Premere il pulsante "OK" per accedere al menu principale, che contiene 6 voci:

1. Macchina fotografica
2. Allarme
3. Impostazioni
4. VOX
5. Lingua
6. Informazioni sul sistema

Premere il pulsante SU o GIÙ per spostare il cursore e selezionare l'opzione desiderata. Utilizzare quindi il tasto OK per accedere al sottomenu della voce selezionata. Premere il tasto RETURN per tornare alla schermata principale.

Registrazione della telecamera

- Aggiungere una telecamera
  Premere il pulsante OK per accedere alla funzione di aggiunta della telecamera, quindi premere il pulsante di accoppiamento (connessione) sul retro della centralina entro 10 secondi. Se si desidera aggiungere un'altra telecamera, selezionare CAMERA2. Procedere come per la prima telecamera.
- Anteprima della fotocamera
  La funzione informa sull'anteprima della prima o della seconda fotocamera.
- Cambiare la visuale della telecamera
  Usare le frecce per passare l'immagine dalla telecamera1 alla telecamera2 se il monitor è abbinato a due telecamere. Per avviare la commutazione automatica, selezionare <<Accendi anteprima telecamera>> in MENU.
- Cancellare la fotocamera
  Consente di rimuovere una telecamera precedentemente aggiunta.
- LED di alimentazione
  Selezionare se il LED della telecamera deve essere spento/acceso/acceso automaticamente.
- Volume del citofono
  Selezionare il livello di volume del suono trasmesso dal monitor.
- Ninnananne
  A. Selezionare una delle otto ninne nanne disponibili o attivare la riproduzione in loop.
  B. Impostare il volume basso/medio/alto

Allarme
Premere OK per passare all'opzione sveglia, quindi utilizzare i pulsanti su/giù per modificare l'ora. Premere OK per confermare.

Impostazioni

1. **Ora e data**
   Questo menu contiene due voci: - Imposta data/ora - Imposta formato data/ora. Utilizzare le frecce per spostare il cursore e modificare il valore.
2. **Unità di temperatura**
   È possibile impostare l›unità di misura su gradi Celsius o Fahrenheit.
3. **Antimigrazione**
   È possibile regolare la modalità di aggiornamento dell›immagine (50/60Hz) per regolare i parametri del display in modo da eliminare lo sfarfallio dell›immagine.
4. **Suono di allarme**
   Utilizzare le frecce per selezionare il volume e il suono degli avvisi.
5. **LED del monitor**
   Utilizzare le frecce per spegnere o regolare la luminosità del LED sul monitor.
6. **Retroilluminazione dello schermo**
   È possibile regolare il grado di retroilluminazione dello schermo LCD.

09. RIMOZIONE DELLA BATTERIA

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Sollevare il supporto.
3. Passare il dito per rimuovere lo sportello che copre la batteria.
4. Rimuovere la batteria.
5. Estrarre con cautela il tappo della batteria dalla porta. Non tirare i cavi durante la rimozione del tappo della batteria.

10. SPECIFICHE TECNICHE
GENERALE
Frequenza: 2,4 GHz
Temperatura di esercizio: da -10 a +50°C
Umidità ammissibile: <85%
Portata: fino a 260 m (area aperta)
Potenza massima di radiofrequenza emessa nella gamma di frequenza: 17dBm
Gamma di frequenza: 2,400-2,483,5GHz

MONITORAGGIO
Schermo: LCD IPS DA 3,2 POLLICI
Risoluzione video: 320x240p

Batteria: Polimeri di litio 1150mAh
Dimensioni: 124x72x17 mm
Peso: 123 g

TELECAMERA
Illuminazione minima: 0 lux (LED IR acceso)
Risoluzione: 720p
Portata in modalità notturna: 5 metri
Sensori: luce/temperatura
Dimensioni: 116x72x66 mm
Peso: 179 g

11. CARTA DI GARANZIA
Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi.
Le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: https:**//neno.pl/gwarancja**
I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.
KGK Trend dichiara che il dispositivo Neno Berkano è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa è disponibile al seguente link:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Merci d'avoir acheté notre produit !
Grâce à cet appareil, vous pouvez surveiller en temps réel le sommeil de votre enfant ou ses jeux dans une autre pièce.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil. Avant d'utiliser la nounou électronique, nous vous recommandons d'insérer et de charger complètement la batterie du moniteur afin qu'il continue à fonctionner si vous le débranchez pour le déplacer dans une autre pièce. Veuillez lire les consignes de sécurité avant d'installer l'appareil.



ATTENTION: Laissez le câble de chargement dans un endroit sûr (position), hors de portée de l'enfant. Le non-respect de cette consigne peut exposer l'enfant à un risque d'étouffement ou à d'autres situations dangereuses (par exemple, un choc électrique).

01. CONTENU DU KIT

1. Appareil photo
2. Moniteur
3. Alimentation x2
4. Mode d'emploi
5. Kit de montage mural
6. Support flexible

AVERTISSEMENT: N'utilisez que le chargeur d'origine pour l'appareil d'origine. Ne pas brancher directement sur l'alimentation 220 / 230V. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages à l'appareil ou d'autres situations dangereuses.

02. DESCRIPTION DE L'APPAREIL PHOTO
VOIR FIG. A

1. Capteur de température
2. Bouton d'appairage
3. Prise de charge USB-C
4. Haut-parleur
5. Microphone
6. Capteur de lumière
7. Objectif de l'appareil photo
8. DEL infrarouges
9. Diode d'alimentation

03. DESCRIPTION DU MONITEUR
VOIR FIG. B

1. Écran LCD
2. Microphone
3. LED d'alimentation/signal
4. Touche de volume +/up
5. Touche de transmission vocale/Touche de contrôle de la lecture des berceuses

6. Zoom
7. Touche pour diminuer la luminosité de l'écran
8. Menu/Touche OK
9. Touche pour augmenter la luminosité de l'écran
10. Activation de la rotation de la caméra
11. Touche Marche/Arrêt
12. Touche de réduction du volume
13. Haut-parleur
14. Prise de charge USB-C

04. ICÔNES SUR L'ÉCRAN DU MONITEUR
VOIR FIG. C

1. Indicateur d'intensité du signal
2. Première ou deuxième vue de la caméra
3. Température à l'emplacement de la caméra
4. Lecture d'une berceuse
5. Alarme activée
6. Mode VOX activé
7. Zoom
8. Indicateur de batterie
9. Fonction de diffusion audio activée
10. Date et heure
11. Réglage du niveau de luminosité
12. Réglage du volume

05. PRÉCAUTIONS

1. Cet équipement est conforme à toutes les normes EMF pertinentes et peut être utilisé en toute sécurité à condition d'être utilisé comme décrit dans le manuel de l'utilisateur. Les déclarations de conformité complètes peuvent être téléchargées à l'adresse suivante: www.neno.pl. Lisez toujours attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
2. Un assemblage par un adulte est nécessaire. Tenir les petites pièces hors de portée des enfants pendant l'assemblage.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
4. La nounou électronique ne remplace pas la supervision d'un adulte responsable.
5. Ne placez pas l'unité de surveillance ou les câbles dans le lit du bébé ou à sa portée (à une distance d'au moins 1 mètre).
6. Si vous montez sur un lit d'enfant, gardez une distance suffisante par rapport à l'enfant.
7. Tenir les câbles hors de portée des enfants.
8. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau ou d'une source de chaleur.

9. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
10. Ne touchez pas les contacts de la prise de courant avec des objets pointus ou métalliques.

ATTENTION: La portée de l'appareil est affectée par des facteurs externes (murs, lignes à haute tension, autres équipements électriques), de sorte que la portée réelle peut être bien inférieure à celle spécifiée.

06. POUR COMMENCER

Alimentation de la caméra

1. Branchez la petite fiche du bloc d'alimentation sur le connecteur d'alimentation de l'appareil photo et l'autre extrémité sur une prise de courant de 220V.

REMARQUE: N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni.

2. Une LED bleue lumineuse indique que la caméra fonctionne.

Alimentation du moniteur

1. Il est recommandé de charger complètement la batterie de l'unité maître avant la première utilisation. Cela permettra un fonctionnement ininterrompu de l'unité, même en cas de panne de courant.
2. Le voyant de charge s'allume pour indiquer que la charge de la batterie a commencé.

07. UTILISATION DU DISPOSITIF

Préparation du dispositif

Placez l'unité de surveillance dans un endroit pratique (par exemple sur une table) et orientez l'objectif de la caméra vers la zone que vous souhaitez surveiller. Réglez la caméra jusqu'à ce que vous soyez satisfait de l'image affichée par le moniteur. Un support flexible et un kit de montage mural sont également fournis pour vous permettre de fixer la caméra n'importe où. Après le montage, assurez-vous que la caméra est correctement fixée et qu'elle ne tombera pas des filets.

REMARQUE: Ne placez pas l'unité de surveillance à la portée d'un enfant ! En cas d'interférence avec l'image ou le son, déplacez les unités et assurez-vous qu'elles ne se trouvent pas à proximité d'autres équipements électriques.

Appairage de l'appareil photo

La caméra connectée a déjà été appariée en usine, il n'est pas nécessaire de la réenregistrer avec le récepteur (LCD) à moins qu'elle ne perde la connexion avec le moniteur. Reportez-vous à la section "Enregistrement de la caméra" pour plus de détails.

Bouton VOX
Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le mode VOX. Dans ce mode, l'écran s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie. L'écran se réactive automatiquement lorsqu'un bruit est détecté à l'emplacement de la caméra.

Lecture d'une berceuse
Appuyez sur la touche de contrôle de la lecture musicale pour allumer le lecteur de musique et lire la berceuse par le biais du haut-parleur intégré de l'appareil photo. Appuyez à nouveau sur la même touche pour désactiver la lecture de la berceuse

Fonction de transmission vocale
Appuyez sur le bouton PTT (microphone) de l'unité moniteur et maintenez-le enfoncé pour parler à l'enfant via le haut-parleur de la caméra. Le symbole correspondant apparaît en bas de l'écran.

Réglage du volume
Pendant la lecture, appuyez sur la touche DOWN pour diminuer le volume ou sur la touche UP pour l'augmenter. Le niveau de volume actuel sera affiché sur l'écran pendant 5 secondes.

08. MENU OPTIONS
Menu principal
Appuyez sur le bouton "OK" pour accéder au menu principal, qui contient 6 rubriques:

1. Appareil photo
2. Alarme
3. Paramètres
4. VOX
5. Langue
6. Informations sur le système

Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour déplacer le curseur afin de sélectionner l'option souhaitée. Utilisez ensuite la touche OK pour accéder au sous-menu de l'élément sélectionné. Appuyez sur la touche RETOUR pour revenir à l'écran principal.

Enregistrement de l'appareil photo

- Ajouter une caméra
  Appuyez sur la touche OK pour accéder à la fonction d'ajout de caméra, puis appuyez sur la touche d'appairage (connexion) à l'arrière de l'unité de surveillance dans les 10 secondes. Si vous souhaitez ajouter une autre caméra, sélectionnez CAMERA2. Procédez comme pour la première caméra.

- Aperçu de l'appareil photo
  Cette fonction vous informe de la prévisualisation de la première ou de la deuxième caméra.
- Changement de vue de la caméra
  Utilisez les flèches pour faire passer l'image de la caméra 1 à la caméra 2 si le moniteur est couplé à deux caméras. Pour lancer la commutation automatique, sélectionnez <<Activer l'aperçu de la caméra>> dans le MENU.
- Supprimer l'appareil photo
  Permet de supprimer une caméra précédemment ajoutée.
- LED d'alimentation
  Sélectionnez si la LED de la caméra doit s'éteindre/se rallumer/se rallumer automatiquement.
- Volume de l'interphone
  Permet de sélectionner le niveau de volume du son transmis par le moniteur.
- Berceuses
  A. Sélectionnez l'une des huit berceuses disponibles ou activez la lecture en boucle.
  B. Régler le volume sur bas/moyen/haut

Alarme

Appuyez sur OK pour accéder à l'option alarme, puis utilisez les boutons haut/bas pour modifier l'heure. Appuyez sur OK pour confirmer.

Paramètres

1. **Heure et date**
   Ce menu contient deux éléments:- Régler la date et l'heure- Régler le format de la date et de l'heure. Utilisez les flèches pour déplacer le curseur et pour modifier la valeur.
2. **Unité de température**
   Vous pouvez changer l'unité en degrés Celsius ou Fahrenheit.
3. **Antimigration**
   Vous pouvez régler le mode de rafraîchissement de l'image (50/60Hz) pour ajuster les paramètres d'affichage afin d'éliminer le scintillement de l'image.
4. **Son d'alerte**
   Utilisez les flèches pour sélectionner le volume et le son des alertes.
5. **Moniteur LED**
   Utilisez les flèches pour éteindre ou régler la luminosité de la LED sur le moniteur.
6. **Rétro-éclairage de l'écran**
   Vous pouvez régler le degré de rétroéclairage de l'écran LCD.

09. RETRAIT DE LA BATTERIE

1. Débrancher l'alimentation électrique.
2. Soulever le support.
3. Faites glisser pour retirer le rabat qui recouvre la batterie.
4. Retirer la batterie.
5. Retirez avec précaution la fiche de la batterie du port. Ne tirez pas sur les câbles lorsque vous retirez la fiche de la batterie.

10. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Fréquence: 2,4 GHz
Température de fonctionnement: -10 à +50°C
Humidité admissible: <85%
Portée: jusqu'à 260 m (zone ouverte)
Puissance maximale de radiofréquence émise dans la gamme de fréquences: 17dBm
Gamme de fréquences: 2,400-2,483,5 GHz

MONITEUR

Écran: 3,2" IPS LCD
Résolution vidéo: 320x240p
Batterie: Lithium-polymère 1150mAh
Dimensions: 124x72x17mm
Poids: 123g

CAMÉRA

Éclairage minimum: 0 lux (LED IR allumée)
Résolution: 720p
Portée en mode nuit: 5 mètres
Capteurs: lumière/température
Dimensions: 116x72x66mm
Poids: 179g

11. CARTE DE GARANTIE

Le produit est assorti d'une garantie de 24 mois.
Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:
https://neno.pl/gwarancja
Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

KGK Trend déclare que le dispositif Neno Berkano est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/53/UE. La déclaration complète peut être consultée sur le lien suivant: **https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf**

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Cu acest dispozitiv, puteți monitoriza în timp real somnul sau joaca copilului dvs. în altă cameră.

Acest manual conține toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă a dispozitivului. Înainte de a utiliza dădaca electronică, vă recomandăm să introduceți și să încărcați complet bateria din monitor, astfel încât acesta să continue să funcționeze dacă deconectați alimentarea de la rețea pentru a-l muta în altă cameră. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de a instala echipamentul.



ATENȚIE: Lăsați cablul de încărcare într-un loc sigur (poziție), în afara razei de acțiune a copilului. În caz contrar, copilul riscă să se sufoce sau să se confrunte cu alte situații periculoase (de exemplu, șocuri electrice).

01. CONȚINUTUL KITULUI

1. Camera
2. Monitor
3. Sursă de alimentare x2
4. Instrucțiuni de utilizare
5. Set de montare pe perete
6. Suport flexibil

AVERTISMENT: Utilizați numai încărcătorul original pentru setul original. Nu conectați direct la sursa de alimentare de 220/230 V. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la alte situații periculoase.

02. DESCRIEREA CAMEREI
VEZI FIG. A

1. Senzor de temperatură
2. Butonul de împerechere
3. Priză de încărcare USB-C
4. Difuzor
5. Microfon
6. Senzor de lumină
7. Obiectivul camerei
8. LED-uri cu infraroșu
9. Diodă de alimentare

03. DESCRIEREA MONITORULUI
VEZI FIG. B

1. Afișaj LCD
2. Microfon
3. LED de alimentare/semnalizare
4. Tasta de volum +/up
5. Tasta de transmisie vocală/Tasta de control al redării cântecului de leagăn
6. Zoom
7. Tasta pentru a reduce luminozitatea ecranului/stânga
8. Meniu/Tasta OK
9. Tasta pentru a crește luminozitatea ecranului/dreapta
10. Activarea rotației camerei
11. Tasta de pornire/înapoi
12. Tasta de reducere a volumului
13. Difuzor
14. Priză de încărcare USB-C

04. PICTOGRAMELE DE PE ECRANUL MONITORULUI
VEZI FIG. C

1. Indicator de putere a semnalului
2. Prima sau a doua vedere a camerei
3. Temperatura la locația camerei
4. Redare cântec de leagăn
5. Alarmă pornită
6. Modul VOX activat
7. Zoom
8. Indicator de baterie
9. Funcția de streaming audio activată
10. Data și ora

11. Reglarea nivelului de luminozitate
12. Controlul volumului

05. PRECAUȚII

1. Acest echipament respectă toate standardele relevante privind CEM și poate fi utilizat în condiții de siguranță, cu condiția ca acesta să fie folosit conform descrierii din manualul de utilizare. Declarațiile complete de conformitate pot fi descărcate de la: www.neno.pl. Citiți întotdeauna cu atenție instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza dispozitivul.
2. Este necesară asamblarea de către un adult. Țineți piesele mici departe de copii în timpul asamblării.
3. Acest produs nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul.
4. Bona electronică nu înlocuiește supravegherea responsabilă a unui adult.
5. Nu așezați unitatea de monitorizare sau cablurile în pătuțul copilului sau la îndemâna acestuia (la cel puțin 1 metru distanță).
6. Dacă îl montați pe un pătuț, păstrați o distanță adecvată față de copilul aflat la îndemână.
7. Țineți cablurile la îndemâna copiilor·
8. Nu utilizați aparatul în apropierea apei sau a unei surse de căldură.
9. Folosiți numai sursa de alimentare furnizată împreună cu dispozitivul.
10. Nu atingeți contactele prizei de alimentare cu obiecte ascuțite sau metalice.

ATENȚIE: Raza de acțiune a dispozitivului este afectată de factori externi (de exemplu, pereți, linii de înaltă tensiune, alte echipamente electrice), astfel încât raza de acțiune reală poate fi mult mai mică decât cea specificată.

06. PENTRU A ÎNCEPE

Alimentare electrică a camerei

1. Conectați fișa mică a sursei de alimentare la conectorul de alimentare al camerei și celălalt capăt la o priză de 220V.

NOTĂ: Folosiți numai unitatea de alimentare furnizată.

2. Un LED albastru luminos indică faptul că aparatul foto funcționează.

Monitorizarea sursei de alimentare

1. Se recomandă încărcarea completă a bateriei unității principale înainte de prima utilizare. Acest lucru va permite funcționarea neîntreruptă a unității chiar și în cazul unei pene de curent.
2. LED-ul de încărcare se va aprinde pentru a indica faptul că a început încărcarea bateriei.

07. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Pregătirea dispozitivului

Așezați unitatea de monitorizare într-o locație convenabilă (de exemplu, pe o masă) și îndreptați obiectivul camerei spre zona pe care doriți să o monitorizați. Reglați camera până când sunteți mulțumit de imaginea afișată de monitor. De asemenea, sunt incluse un suport flexibil și un set de montare pe perete cu care puteți monta camera oriunde. După montare, asigurați-vă că aparatul de fotografiat este fixat corect și că nu va cădea din fire.

NOTĂ: Nu puneți unitatea de monitorizare la îndemâna unui copil! Dacă există interferențe cu imaginea sau sunetul, mutați unitățile în alte locuri și asigurați-vă că nu se află în apropierea altor echipamente electrice.

Asocierea camerei

Camera atașată a fost deja împerecheată din fabrică, nu este necesar să o reînregistrați cu receptorul (LCD) decât dacă aceasta pierde conexiunea cu monitorul. Vă rugăm să consultați secțiunea "Înregistrarea camerei" pentru detalii.

Butonul VOX

Apăsați butonul MENU pentru a intra în modul VOX. În acest mod, ecranul se stinge automat pentru a economisi energie. Ecranul se reactivează automat atunci când se detectează zgomot la locația camerei.

Redare cântec de leagăn

Apăsați butonul de control al redării muzicii pentru a porni playerul de muzică și a reda cântecul de leagăn prin difuzorul încorporat al camerei. Apăsați din nou același buton pentru a opri redarea cântecului de leagăn

Funcția de transmisie vocală

Apăsați și mențineți apăsat butonul PTT (microfon) de pe unitatea de monitorizare pentru a vorbi cu copilul prin intermediul difuzorului camerei. Simbolul corespunzător va apărea în partea de jos a ecranului.

Controlul volumului

În timpul redării, apăsați tasta DOWN pentru a scădea volumul sau tasta UP pentru a crește volumul. Nivelul actual al volumului va fi afișat pe ecran timp de 5 secunde.

08. OPȚIUNI DE MENIU

Meniul principal

Apăsați butonul "OK" pentru a intra în meniul principal, care conține 6 elemente:

1. Camera
2. Alarma

3. Setări
4. VOX
5. Limba
6. Informații despre sistem

Apăsați butonul UP sau DOWN pentru a muta cursorul și a selecta opțiunea dorită. Apoi, utilizați butonul OK pentru a intra în submeniul elementului selectat. Apăsați butonul RETURN pentru a reveni la ecranul principal.

Înregistrarea camerei

- Adăugați camera
  Apăsați butonul OK pentru a accesa funcția de adăugare a camerei, apoi apăsați butonul de împerechere (conectare) de pe partea din spate a unității de monitorizare în termen de 10 secunde. Dacă doriți să adăugați o altă cameră, selectați CAMERA2. Procedați ca și în cazul primei camere.
- Previzualizare cameră
  Funcția vă informează cu privire la previzualizarea de la prima sau a doua cameră.
- Comutați vizualizarea camerei
  Utilizați săgețile pentru a comuta imaginea de la camera1 la camera2 dacă monitorul este asociat cu două camere. Pentru a porni comutarea automată, selectați <<Toggle camera preview>> în MENU.
- Ștergeți camera
  Vă permite să eliminați o cameră adăugată anterior.
- LED de alimentare
  Selectați dacă LED-ul camerei trebuie să fie oprit/pornit/pornit automat.
- Volumul interfonului
  Selectați nivelul de volum al sunetului transmis de monitor.
- Cântece de leagăn
  A. Selectați unul dintre cele opt cântece de leagăn disponibile sau activați redarea în buclă
  B. Setați volumul la nivel scăzut/mediu/înalt

Alarma

Apăsați OK pentru a trece la opțiunea de alarmă, apoi utilizați butoanele sus/jos pentru a modifica ora. Apăsați OK pentru a confirma.

Setări

1. **Ora și data**
   Acest meniu conține două elemente:- Setare dată/ora- Setare format dată/ora. Utilizați săgețile pentru a muta cursorul și pentru a modifica valoarea.
2. **Unitatea de temperatură**
   Puteți comuta unitatea la grade Celsius sau Fahrenheit.

3. **Antimigrație**
   Puteți regla modul de reîmprospătare a imaginii (50/60Hz) pentru a ajusta parametrii de afișare pentru a elimina pâlpâirea imaginii.
4. **Sunet de alertă**
   Utilizați săgețile pentru a selecta volumul și sunetul alertelor.
5. **Monitor LED**
   Utilizați săgețile pentru a dezactiva sau a regla luminozitatea LED-ului de pe monitor.
6. **Lumina de fundal a ecranului**
   Puteți regla gradul de iluminare din spate a ecranului LCD.

09. ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

1. Deconectați de la sursa de alimentare.
2. Ridicați suportul.
3. Glisați pentru a îndepărta clapeta care acoperă bateria.
4. Scoateți bateria.
5. Scoateți cu grijă fișa bateriei din port. Nu trageți de cabluri atunci când scoateți fișa bateriei.

10. SPECIFICAȚII TEHNICE

GENERALITĂȚI
Frecvență: 2,4 GHz
Temperatura de funcționare: -10 până la +50°C
Umiditate admisibilă: <85%.
Raza de acțiune: până la 260m (zonă deschisă)
Puterea maximă de radiofrecvență emisă în gama de frecvențe: 17dBm
Gama de frecvențe: 2.400-2.483.5GHz

MONITOR
Ecran: 3,2” IPS LCD
Rezoluția video: 320x240p
Baterie: Litiu-polimer 1150mAh
Dimensiuni: 124x72x17mm
Greutate: 123g

CAMERA
Iluminare minimă: 0 lux (LED IR pornit)
Rezoluție: 720p
Raza de acțiune în modul noapte: 5metri
Senzori: lumină/temperatură
Dimensiuni: 116x72x66mm
Greutate: 179g

11. CARD DE GARANȚIE

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni.
Condițiile de garanție pot fi găsite la: **https://neno.pl/gwarancja**
Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la:
https://neno.pl/contact/?lang=en
Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.
KGK Trend declară că dispozitivul Neno Berkano este conform cu cerințele esențiale ale Directivei 2014/53/UE. Declarația completă poate fi consultată la următorul link:
https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EÚ) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatorer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Yliviivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rifusa della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

neno®

Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC



CE